The Uncommon Trees of Orange Walk District British Honduras.

By Harry W. Winzerling
Hillbank, B. H., C.A.

1926 M.S.

The Uncommon Trees of Orange Walk District, British Honduras

By

Harry W. Winzerling
Hillbank, B. H.

1926

Original Manuscript

25. 3/26

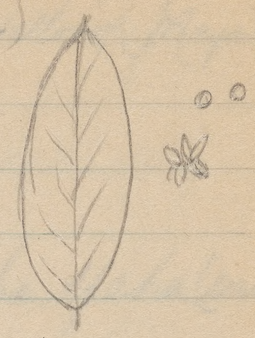
(1

Very many trees are now changing their leaves.
This (March?) is also the month when most of the trees have flowers, & in May Fruit or seeds.

1 Sphereskutsch ✓
2 Tcan-sik ✓
3 Tcan-sik ✓
4 Tcanan-sing ✓
5 Mountain Ruder ✓
Bush or Ruder ✓
6 Last wood
7 Elemuy
8 Mountain Sileon
9 Taray ✓
10 Ki itsch ché ✓
11 Granada Cimaron ✓
12 Chichi meca ✓
13 Ceibo
14 Cerbatana ✓
15 Sapote Negro
16 Wild Ruder ✓
17 Choc-ché chileo ✓
18 Ku-ulin ché ✓
19 Mapola Cimaron
20 Capulin de Corona ✓
21 Capulin ✓
22 Chacmol ché ✓
23 Cascaat ✓

(1) 1

S'pher-es-kutseel (Mayan)
Medium hard wood,
white wood,
Flowers small, star petal
like, white. Very small fruit
thin red bark, not easily
stripped, Bark has a pleasant
agreeable smell.
Leaves 3"-4" long
Tree has a rough outside bark
resembling Chi-ké, grows to about
8" diam & 40' tall generally found growing
on good soil, or half broken ridge.



(2)

2

Tcan-sik. (tcan, yellow; (Mayan))

Soft wood,
porous, very coarse,
Grain of wood much like yaha (scrub oak).
Fruit yellow ○ (natural size)
resembling those of the Cerbatana.

Leaves about 3" long,
grow near together, rose
like, each leaf has a
needle like point on it's
end.
Bark medicinal, good for
Fever & Jaundice,
boil bark & bathe

Tree grows to about 8" diam. & about
25' tall. Small ten petal'ed flower
Tree mostly found in low-lands.

flower

Tcan-sik. (Mayan) (Sp.) Caraways

Leaves exactly like Madre Cacoa only half as large!

Bark good for jaundice.

Flowers, yellow, growing on a stem about 8" long, but not like M. Cacoa's

Tree resembles Madre Cacoa, with lots of small bumps like Bull-hoof.

Bark, greenish like in colour.

Hard Wood.

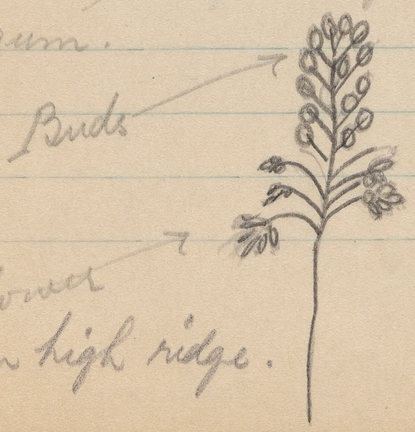
Heart of wood, much like Lignum Vitae.

Black. (Blackish green)

Seeds in pods like M. Cacoa.

Bark when cut into, green.

has no gum.



Grows in high ridge.

(4) 4

Tcan-an, sing (Mayan)

Tree looks like Malady & (red) Cabbage Bark & Chi-ké

Leaves look like red Cabbage Bark, only smaller, and have round points.

Bark smells like Madre Cacoa.
Wood, hard,
Heart of tree bright yellow turning to light brown, with circular rings.

Tree about 10" diam.
Has no gum.
Flowers, small, purple.

Grows in both high & broken ridge,

Mountain Ruder or
Bush ruder.

Hard Wood
Leaves look like ~~Polewood~~,
Boy Job.
Tree grows to 8" diam, & found mostly
on hill sides

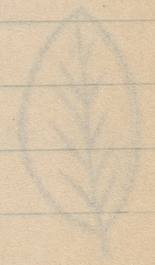
Strong medicinal smell, & taste,
smells like cultivated Ruder.
Leaves
Good for headache, soak in water &
wash the head, (or boil the leaves)

Light yellow-wood, has no visible heart.

Last Wood.

Medium hard wood, used for making shoe last, yellowish wood.

Leaves about 8" long, sweet smelling, look like Mamy Viola.



7) Elemuy (Mayan) (Yaya Spanish)

Hard wood, has no sap, nor heart, very close grained.

Very flexible.
Wood cream colour, turning afterwards to white.
Tree looks like wild Custard apple.

Bark has no gum, but rough surface.

Wood used for axe handles.

Leaves round like, & about 4" long, shiny like surface, bluish in colour.

Mountain Sileon

Hard Wood, Red, like Sapodilla

Tree looks like Sapodilla + Axe-master.
+ grow size of same.
Has milk or gum like Sapodilla.

Bark easily stripped off like Cabbage bark.
Bark very red in colour.

Tree sometimes bled for Chicle.

Texture of bark leafy like Granada.

Macho has thick bark.
Hembra " thin "
Hembra has small narrow-leaves looking like red Cabbage bark.

Taray (Spanish)

Hard wood,
Branches has prickles
Yellow heart with black lines

Heart of tree smells like honey.

Bark good for biliousness.

When cut into bark at first is white,
then yellow, and later brownish.

Has small leaves, about 2½" long.

A Walking Cane of Taray is believed (superstitiously)
by the Mayans, To cure the Spleen.

Tree grows in high ridge, about 10" diam
× 40' tall.

Prickle Mayer

Ki-itsch-tche, (Prickle Wood)

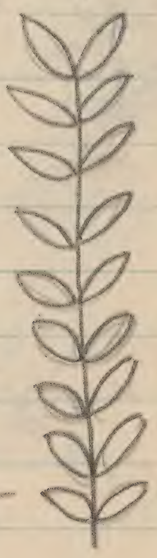
Medium hard wood, has prickles all along body of tree, especially on branches

Yellow wood

no gum

~~very many~~

thick brittle bark.



Tree grows in high ridge, to about 10" diam & 40' tall

Granada Cimaron

Hard Wood
Has leaves like Chilio, only six generally instead of four, & much smaller.
Yellow wood.
Bark strips off easily in flakes.

(This is not Granadilla which is another tree, and is known here as Brazil Wood.)

Leaves also look like Cachs Venado (Hendy)

Tree grows in high ridge, 6" diam. & about 40' tall

(Spanish) Mayo

Chichimeca (Parting Ch'l)

Medium hard wood, white.

Tree resembles Pine, with its shelly like bark, outside bark black reddish in colour, has gum. (not milk)

Bark when cut into is very red.

Leaves look like Si-sim (Cedrillo)

Grows in high ridge & is also found occasionally near Pine Ridge.
15" diam & about 50' tall

Ceiba (Mocho of the Ceiba)

Soft wood, white

Tree full of big prickles all over body like Prickle yellow. (Alagarto)

Bark green in colour.

Grows in high ridge
18" diam + about 70' tall.

(Spanish) (Curacoa - seed)

Cerbatana (Tonk-am-bul) Mayan

Soft wood, white.

Bears bunches of yellow fruit edible, turning to orange col. when ripe. Seeds much liked by Curacoas & Qualms.

Leaf long and narrow, about 8-12 inches long.

Tree has milk, much like wild Jasmine.

Ripe fruit is good for lump swelling under arm, cut in half & apply.

Grows in high ridge (mules are fond of the leaves) 14" diam. & about 40' tall, branches always bent down, arch like.

Sapote negro, Black Sapodilla (Local) (also known as Eggwood)
Medium hard wood.

Tree grows to 30" diameter, has black bark.

When cut into is yellow, colour of yolk of an egg, changes colour later to cream.

Grows mostly in low places & swamps.

Large tree shaped much like Bubble, or Bakay.

Has gum.
Bears a fruit, edible.

Bush Ruder or Wild Ruder (Local)
Stu-utz-tzuk. (Mayan)

Hard Wood. white,

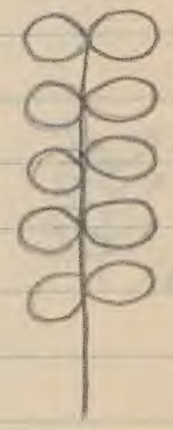
Very flexible.

leaf

natural size

Has very small round leaves

Leaves good for headache,
boil and wash the head.



Looks & smells much like
cultivated ruder.

Grows near broken ridge,
4" diam & about 20' tall.

(spanish)
Chilis, Choc-che (Mayan).

Very hard wood.
yellow heart, close grained.

Tree has bumps all over body, in center of each there is a prickle.

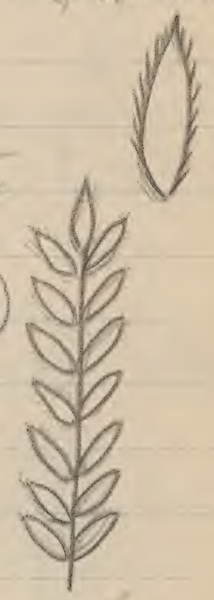
Has flowers on body of tree coming out from the bumps & not at end of leaves.
Flowers, thread like, white, with lavender col. ends, growing in little bunches.
Fruit yellow, poisonous, commonly believed to be the cause of making the bones of Curacoa poisonous, and also of causing dogs to go mad, that eat such bones.

Grows in high ridge, 10" diam & about 30' tall

(Itch tree)

(Maya)
Ku-ul-in-che (Kuulin, itzl)

Soft Wood, thick brittle pinkish bark when cut into. Surface black & mossy, has gum.
Has high spurs like Iron Wood & Quelm-wood, but thicker.



Has 17 leaves on its small stem each leaf has small points all around its edges. (saw edges)

Bark medicinal good for itches. Boil bark & bathe.

Grain of wood grows like yaka.

Tree grows up to 30" in dia. & readily known by its high, thick black spurs.

Grows in high ridge.

(Local) Spanish (Local) (Mayan)

Mapola, Mayflower, Cu-utsch-ché

Mapola Cimarron, (Wild Mapola)

Soft wood, white
body of tree looks like Ceibo,
has prickles,

Flowers like Provision (or Sapoton) only
smaller.

Tree grows to 36' in diam. found in high ridge

Bark very thick, & watery, bright pink
when cut into, changing afterwards to
brown.

Capudon de Corona

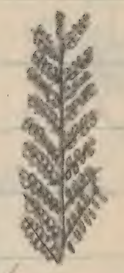
Hard wood, yellow,

no gum,

very rough, mossy, dirty bark, about
1" thick. wood has no sap whatsoever

Feathery leaves, like Wild Tamarind,
thick

Tree looks like Guaco root.



has no sap

Leaves also resemble those of
the Cork apus, n Bull's horn thorn.

Grows in broken ridge, 8" diam x about
30' tall.

Mexican name.

Capulin (Puang)

Medium hard,

white wood

Tree looks like wild Cherry, and bears a small round red fruit, very sweet, and full of small seeds, inside like a fig.

bears small white flower of 5 petals, perfumy.

natural size

A tree growing in San Jose at entrance of road from Hillbank, said to have been brought from Mexico

Fruit

Mayan

Schack-mohl-ché, Tiger Wood
also called
Sampark-ché. and
Colorin (Mexican)

Soft wood, white

Greenish bark, has prickles and
seed pods like beans.

Has peculiarly shaped red flowers,
all hanging down from a stem of
about 18" long, and resembling machetes
or butcher knives.

Knife from 3"-3½" long.
about ¼" wide

A tree growing at San Jose,
near Church, about 10" diam,
about 25' tall.

Erythrina sp.
A.H.R.

Cas-caat

Medium hard wood, white.

Grows irregularly shaped like Fiddle wood

Fruit not shaped

Fruit

natural size

Leaves about 4" wide x 6-7" long. When dry much polished by moths, coarse rough surface resembling Bay Cedar.

Leaves have ~~barbs~~ barbs all along its outer edges.

Tree grows to 30" diam, & very tall.

Grows in high ridge

Maranga Calaber

young bud crushed in a piece of muslin, with a very little salt and dropped in the eye, will cut away any felons, or cataract.

tree grows at Indian Church not indigenous, said to have been introduced by Coolies coming from India.

Tree 8" diam & about 20' tall.

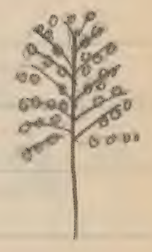
Polly red head, boiled with a pinch of salt, very good cure for stone bruise. (Ipecac)

Vervine with pinch of salt, applied to a nail pierce (Juck) will cure

1 Hoatsch-yuk ✓
2 White Santa Maria
3 Bastard Cedar
4 Waica Pine ✓
5 Wild Moho
6 Frijolio
7 Soap Seed Tree ✓
8 Ok-in-su-kun ✓
9 Siliul ✓
10 Macho Cacho Venado ✓
11 Laurel Macho
12 Chi-ké ✓
13 Y-ash-can-an ✓
14 Pati Vaca ✓
15 Black Maya ✓
16 Ischim ché ✓
17 Nana ✓
18 Pe-etsch-kitam ✓
19 Boy Job
20 Bayna Espada ✓
21 Hooboot ✓
22 Bob-~~[illegible]~~ chitsch
23 Ki-sa-ying

Hoatsch-yuk

Hard Wood, white



Leaves, thick, look almost like Cherry, only are dark green and not shiny like Cherry.

Flowers, very small, white, in heavy bunch, with very small fruit o o o o

Wood white,
has no gum,
tree grows to about 14" diam & about 40' tall and looks like Cordoncillo.

Grows in high ridge.

White Santa Maria.

~~Medium~~ hard wood, light brown ~~in~~ heart.
cross grained like the red one.

Readily distinguished by smooth clear colour of bark, to be found ~~only~~ mostly in Barbers Ridge.

Leaves look just like the red one, only broader,

Grows not as large as the red one

(Local) (Spanish) (Mayan)
Bastard Cedar, Cedrillo, Si-pim.

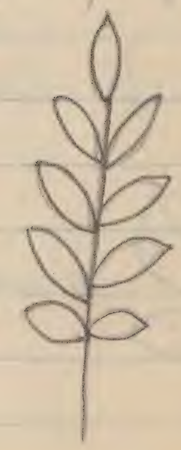
Soft wood, white.

Grows to about 18" diam. & about 50' tall

Leaves look just like good Cedar.
Bark has not the same smell like Cedar.,
strips off easily. bright pink inside.

White wood.

Bark has a pleasant, perfumy like smell.



(Local)

(Pepper – Chachalaca)

Waica Pine, Ick-ba-atsch (Mayan)

Medium hard wood.

Wood burns like Pine, free grain

Tree almost resemble machs Cacho Venada.

Leaves look much like Bay Cedar, but has generally only 3 on each stem, rough surface.

Bears small red fruit size of Cherry, much liked by the Cocoricos hence its Mayan name, Pepper of the Chachalaca.

Grows in high ridge, 10' diam & about 35' tall.

(White Balsa Wood) (Spanish)

~~White~~ Moho, Sirin Cimaron,
Wild

Kam-pak (Mayan)

Softwood, light.

Bears small fruit, edible,

Pink flowers in bunches,

Leaves look like ordinary Mohos,

Bark more like Hog Plum,

Grows in high ridge, 10" diam. & about 50' tall.

Friholio

Medium hard wood

When cut into bark (which is very thick) emits a gum, blood like in colour, turning afterwards to black.

Some
Seen a tree 36" in diameter.

Bears long bean like pods, (about 8" long)

Tree has rough outer surface, with here + there a flat-level hole, and a flat-level bump, giving it the appearance of having been worked on with a tool.

Flowers, small, yellow, four petals.

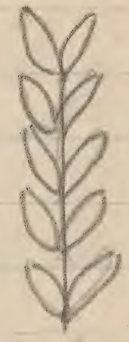
Tree grows in high ridge 30" diam, + about 90' tall.

(Local Eng.)

Soap Seed Tree, Jàbon Ché (Mayan)

Medium hard Wood

White wood



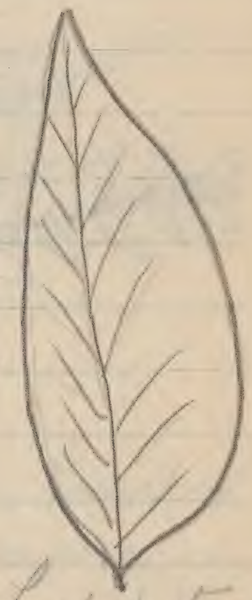
Fruit yellow-brown, resembling a bowl with a cover on hinge ~~[illegible]~~ & handle

Small branches brittle.

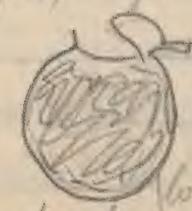
Flowers small white like Hoatch-yuk.

Ripe seeds when shaken in water make a sud, like soap. (also leaves)

Leaf shaped like Mahogany, left side almost straight, right broadening off.



Leaf, natural size



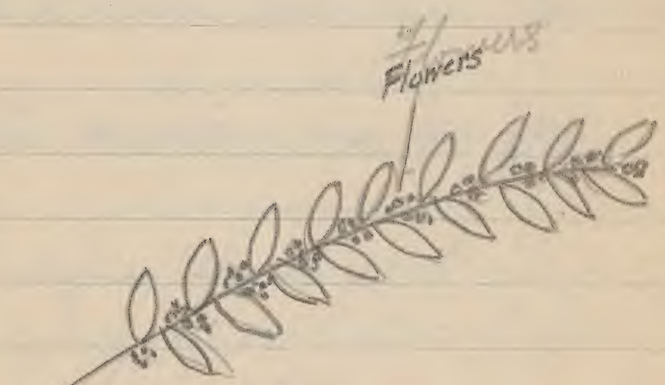
Fruit Natural size

(look very much like dried turtle eggs, when ripe)

(Mayan)
Ok-in-su-kun (cry baby)

Soft Wood. grows much in second growth (guamil)

Flowers, white, growing all along the stem
White wood



Probably same tree known as Guabosil?
Med. hard wood, white, Bark inside cinnamon col. smells of tomato. Tree grows with branches extended like Pokewood, bark brittle, has no particular taste. Leaf shaped just like above, with small round dark brown col. fruits in same position as flowers of above. No

(Mayan)

Si-bul,

Very Hard Wood,

very thick bark, about 1½" thick
hard sap about 3", heart wood dark brown reddish in col.
thick yellow gum.

Bark has pink streaks when cut into.
is about 1 thick
Round end leaves resembling Icanan-sin.

I Saw a tree 40" diam. near San José.

Would make a fine cabinet wood.

Grows in high ridge.

(Spanish) (Mayan)
Macho Cacho Venado (Si-il chi

Hard Wood. Charcoal.

Tree looks exactly like Cacho Venado, but has large leaves, 3"-4" long, round like ends.

Limbs grow extended out from body of tree like Bull Hoof.

Wood split easily.

Grows in high ridge, 8' diam. & about 40' tall.

Laurel Macho. or Prieto (Black)

Medium hard Wood

Leaves look like Mamey Sirela's
about 6"-8" long.

Wood smells slightly like Laurel

Bark very thin & blackish.

Wood white, or light-cream in color.

Tree so called from the color
of its bark.

Grows in high ridges,
6' diam & about 30' tall.

(Mayan)

Chi-ké

Medium hard Wood

Leaves about 3"-4" long

Has milk} also fruit, edible, blackish in colour.
Bark looks like Spanish Elder, or Billbird Patter

Bark pinkish in colour when cut into,

Reverse of leaf colour of red Bay Cedar, or Monkey Caf.

Groves in high ridge, 6" diam. & about 40' tall.

Y-ash-can-an (Male)

Medium hard wood.

Leaf about 2½" - 5" long, and dark silvery green on reverse.

Tree looks much like Yaya, except for its leaves, and wood is not close grained and hard like yaya.

Tree also resemble wild Custard apple.

White, creamy in colour.

Female; - grows about 4'-6' high, much relished by hogs.

Both grow in high ridge, Male 9" diam. + about 35' in height

Pate Vaca

Hard Wood, white

Flexible,

Grows in high ridge, small tree, 3" diam, & about 35' in height.
much used in the erection of bush houses, for its flexibility.

Leaf. Natural Size

Black Maya

White Wood, Med-hard.

Tree much resemble Black Sapodilla,
has no gum, dry like wood
long narrow leaves

Brownish colour dark when cut into.

No smell.

Wood, dry like in texture like Red Maya,

Hardness? Med-hard

Seems a tree 15" in diam. & about 60' in height

Grows in high ridge

(Mayan)

Ischim-ché, (Ischim, corn)

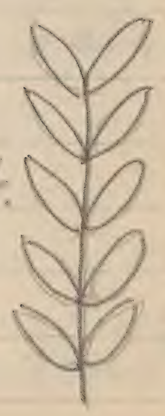
Medium hard wood.
Corn tree, so called because it bears a small white fruit resembling a Corn.

Wood, yellow in colour, (or col. of yellow corn)

Wood splits easily
Bark resembles polewood, & strips off like Moho,

Leaves look exactly like Grandy Betty's but are only about a quarter in size.

Grows in high ridge
8" diam, & about 50' in height.



Nova,

Hard Wood, col of wood?

Leaves look like Rosewood, + Huntin che'.

Tree looks like Logwood + Bakay.
Has no prickles
Bark very brittle, and a strong astringent,
smells like Chewstick tie-tie, + is
light brown in colour. (inside).
Has no gum,

Wood seems to be very cross grained

Have Seen a tree about 18" diam. + about
70' in height.

A better description follows when I will
have had one felled.

(Mayan)

(Tick - Pecurry)

Pe-tsch-kitam

Hard Wood,

A small tree has four small leaves growing together irregularly along the limb of the tree, branches grow evenly opposite each other, under the bunch of 4 leaves has a prickle, tree looks like a fallen down Nargosta, sprouting up again.

Flowers (small white) very perfumy

Grows in high ridge, 2" diam, & about 15' in height.

(Local) (Spanish) (Mayan)

Boy Job, Estribillo, Mahen-hool

Medium Hard,
Heart very hard, dark brown in colour.
White wood.

Tree looks like Bastard
Prickle Yellow, & ~~Timber Sweet~~,
surface of tree always full
of large size dark & white spots.

Inside back pink, & very brittle, pleasant smell.
Leaves formed like Mountain Ruder, but has
no centre end leaf.

Tree as a rule grows very straight.

Grows in high ridge, 16" diam, and about
60' in height or more.

~~Wild Cocoa Plum?~~ Bayna Espada

Hard Wood, ~~white~~ reddish wood.

Flexible
Inside bark pinkish in colour.

Grows straight rods up from base of tree like Wild Grape.

Young leaves light violet in colour; little older or pink.
Bark thin & brittle.

Tree so called from seed pods it bears, resembling sword sheaths.

Grows in high ridge, 10" in diam, & about 40' in height.

(Rayon)

Hoo-boot

Very hard wood, col. of heart?
Back thick, extremely bitter,
Colour of wood, yellow,
has no gum,
Wood also bitter,

Leaves shaped like Rosewood, only longer and narrower.

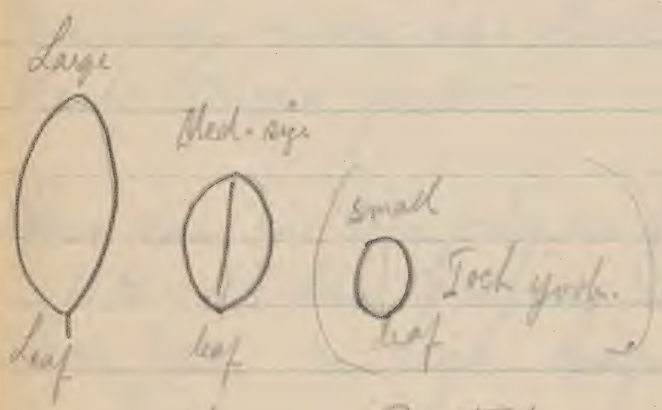
Bark good cure for Colic, & pains in stomach.

Tree about 16" diam. grows near Camp on 11 H line.

A better description follows, when I will have had one felled.

(Bob-chitech) (Mayan)
Bob-chitsel (Tock York) (Bastard Wild Grape)
(Uvidera de Palomas. Sp.)
~~Hooks Wild Grape~~

Medium hard wood.
Has small round leaves shaped much like Satin Wood.



Male Fem. Bastard.
Grows in high ridge, 15" diam. x about 70' in height.

Ki-sa-ying

Hard Wood.
Yellow,
free grain

Wood has no heart, is like
Yaya, but plain round rings.

Bark thick, biting bitter

Tree looks much like Madre Cacao & Surface bark
Macho Prieta Yellow.

Have seen one tree only as far, growing
in 11H - 11I line, Cruising Area, west
of San Jose, in high ridge.

about 7" diam. about 40' in height

1 Bahay ✓
2 Wild Custard Apple
3 Scorpion Wood Female
4 " " Male ✓
" " Wild ✓
5 Utsinbeak ✓
6 Sack-tschaka ✓
7 Black Cabbage bark
8 Red " "
9 White " "
10 Grandy Betty
11 Breakri
12 Tama Tama ✓
13 Prickle Yellow Macho ✓
14 White Mamey Apple
15 Balchi-ké ✓
16 Tschaan-an ✓
17 White Malady
18 Tamay or Drunken Baymen
19 Schpuku-sikil ✓
20 Wild Orange ✓
21 Scholte-schnook ✓
22 Waika Bead ✓
23 Riverside Dogwood.

Bahay

Tree looks much like Logwood & shaped almost like Roble.

Med-hard wood? Yes.

Very grainy & porous like Yaha or Tcan-sick,

Yellow wood, (18" diam & about 75' in height) has no gum.

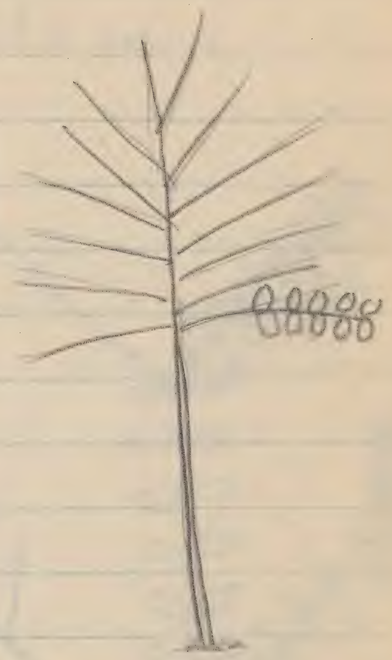
Reverse of leaf looks much like St. Maria, or Elemuy, always seem to have small shoots sprouting out from sides at base.

Noticeable straight running yellow lines or grains in the wood; changing afterwards to darker colour.

A better description follows, when I will have had a tree felled.

(8/m.)

Wild Custard Apple. (Annona Cimaron)



(Mayan)
Sin-an-che (Scorpion Wood) Cimaron

Knotted Wood, reddish in color

Leaves look like
Cacho Venado.
also
the tree & wood.

Leaves grow all along
body & small branches.

Leaves good for Flatulence,
boil leaves & bathe, also
pinch leaves & drink in water.

Grows in high ridge, 5" diam.
& about 25' in height

(Mayan)
Sinanché, Scorpion Wood (Female)

Soft wood, white
All covered over with prickles, even at back of leaf.
(Macho has no prickles) but looks exactly like the Female)
Leaves rough, like and have strong medicinal smell, also has prickles on reverse of vein & on stem of leaves.

Leaves when boiled good for inflamation caused from fever and also from Jaundice. To use:- Bathe when tepid, drink also.

Leaves have a saw like edge.

Grows in high ridge, size?

Ut-sin-beck, (Female Cudjo-stone)

Soft-Wood, white

Tree looks almost like Cudjostone,
has a lot of milk like same.

Tree does not seem to grow very tall.

Broader leaves than Male.

There is also a dwarf Cudjostone that bears beautiful red stones! x
full of white milk. The milk of either of the three is a successful cure for killing beef worms.

All grow in high ridge

(Mayan)
white — Gumbo limbo

Sack-tsekaka, White Gumbo limbo

Soft wood, white

Tree looks much like Hog Plum.

Bark smells same as Gumbolimbo.

Young leaves have 3 point or fingers

True grows in high ridge, about 18" in diam, & about 60' tall.

Black Cabbage Bark.

Medium Hard Wood.

Leaves resembling Grandy Betty's somewhat, but are a quarter in size only, and are rough surfaced, slightly yellowish green in colour.

Said to have a black heart?

Grows in high ridge, largest I have seen so far is 8" in diam. & about 40' in height, usually grow very straight.

White Cabbage Bark,

Hard Wood

Hard White Sap, light-brown heart wood

Shiny bright-green leaves, surface bark looks much like Cabbage bark

Wood smells sour like, like red Cabbage bark,

Grows in high ridge, have seen one 24" in diam, & about 60' in height

Wood used for axles

(Mayan)

Red Cabbage Bark. Macki-itsch

Hard Wood. White sap, hard, stringy Brown heart.

Narrow pointed leaves, about 2½" – 3" long.

Excellent material for truck axles.

Seed pods resembles that of Bastard Prickle Yellow.

Wood smells sour like, grows in high ridge, 30" in diam, & about 90" in height, with long straight hole.

Grandy Betty, (Mayan) Sack-form, also called

Red Copal.

Hard Wood,
White, (& Clear col.)

Rough surfaced
leaves about
4"-8" long.

Fruit, small brown
berries, with 3 black
berries inside.

Grows in high ridge, about
18" diam & about 60' in height. 8 Fruit

Breabri,

Medium hard wood,

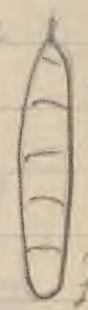
White wood,

Splits easily,

Flowers white

To be found mostly along the banks of Rivers and near Aguadas (water hole)

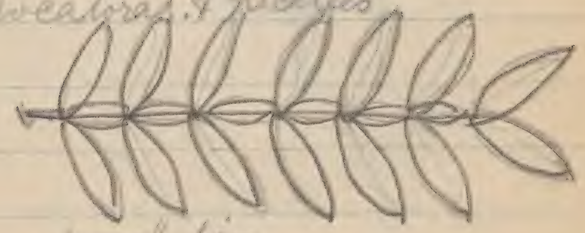
Bears fruit pods about 6" or more inches long, with large seed inside covered over with a sweetish slimy white substance. Edible.



6" long
¾" wide
Fruit

Good bait for Bocatoras & picatees

Wood makes good fire wood.



Leaf

Have seen trees up to 18" in dia & 60' in height.

Tawa-Tawa, or Female Beabri.

Medium hard Wood

White Wood, splits easily

Fruit resembles Beabri, but are smaller, pods shorter, & fruit smaller.

Makes good firewood,

Grows in same locality like Beabri, up to 15" in diam & about 50' in height.

Prickle Yellow Macho

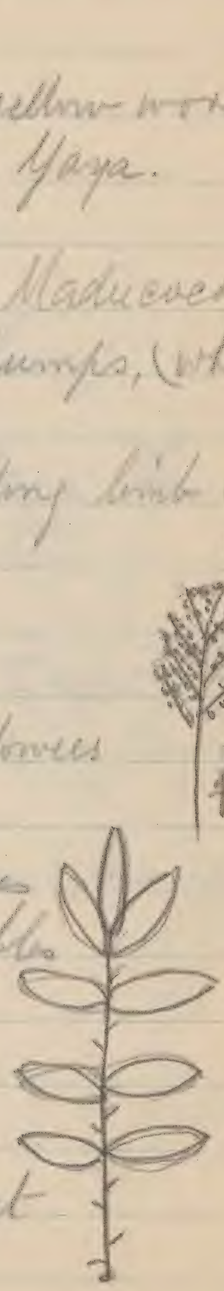
Very hard wood, bright yellow wood
has close grain like Yaya.

Bark looks like young Madrecera tree
full of small dark col. bumps, (when tree
is old & large)
Has small prickles all along limb of tree,
leaves about 4½" long.

Has no gum,
very small white flowers

Small stem with leaves
also has a lot of prickles.

Bark has a bitter
bitter taste,
Grows in high ridges to about
14" diam, & about 60' tall.



White Mamy Apple.

Hard Wood

White Wood, has milk

Tree looks like Macho Silicon,

leaves two to three time larger than
Mamy Apple, and very thin

Tree grows in high ridge, Habout
30" in diam, x about 100' in height.

Bears a small round fruit, no edible.

(Mayan)
animal - deer

Balché-ké.

Medium hard Wood.
White Wood
Greenish colour bark.

Bark used for making intoxicants.

Flowers small purple, like Dogwood's
growing all along small
branches. (and formed
like Madre Cacao.)

Tree grows to about 24" diam.
& very tall.
Sap wood somewhat porous.

bark applied to forehead
good for headache.

Grows in high ridge

(Mayan)

Tsh-can-an, or Chack-tse

Soft wood, (tse, to bleed)
White Wood.

Small red fruit

Red flowers on a small stiff about 5" long.

Juice of leaves good for cuts & bruises

Juice leaves.

Tree grows 4' 8" diameter & about 25' high.

Grows in high ridge

(Mayan)

White Malady (Pistach bakteh)

Hard Wood
thick bark,
plenty of White gum, sour like smell.
red Malady it

Tree looks like Spanish Elder, with similar thick, rough, clear colour bark.

White heart, circular rings

Pure or red pod smaller than red Malady. + also has shorter handle or stem.

Tree readily distinguished from red one by its clearer colour bark + smaller size leaves.

leaves almost resembling white poison wood.
Tree grows to about 24" diam + 100' high or more, when cut into boards, is milk white, changing afterwards in patches here + there to bright-pink. Tree makes very good lumber, grows only in high ridge.

(Mayan)
Tamay, Drunken Baymen

Soft wood
White wood
has ~~No~~ sweet gum, that attracts drunken
Baymen, (a specie of bee)
Has branches growing much like Polewood
or like Custard apple (wild)

Bark (when cut into is light brown in colour.
Leaves about 8" long & rough like (4" wide)

Leaves when boiled good for fever.

Flowers white in small
round bunches like a ball
about 2" diam.
Bark strips in large flakes.
Fruit size of a billiard ball,
black when ripe, edible?
Tree grows in high ridge,
14" diam & about 50' in height.

Schpreker-sikil

Hard Wood, close grain,

Wood at first, clear in colour, changing to ecru like, afterwards to goldenyellow.

no gum,

Leaves small & narrow about 2'-2½' long, growing irregularly on stem, at first sight looks like Cacho venado, end or centre leaf always inclined forward on the lower leaves.

Surface bark looks much like Iron Wood, neither thick nor thin. Bark smells similar to Cedrillo's.

Wood does not split easily.

Grows in high ridge, have seen a tree about 14" in diam & about 50' in height.

Wild Orange

Hard Wood, cross grained
Whitewood.

Tree has no prickles like Orange tree, but looks very similar, & (leaves & bark) smells and taste just like Orange.

6" diam. & about 25' in height

Grows in high ridge, plenty at Indian Church.

(Mayan)

Scholte-schnook, (Old Woman's walking stick)

Medium hard Wood.
White wood.
has no gum.

Surface-
-Bark, very rough & almost white in colour, when cut into is black

Leaves have a centre vein, & one short one running on either side. end of leaf a little curled over. small stems & leaves are brittle.

Leaves medicinal,

(Local) (Mayan)
Waika Bead, Yaxy

Soft Wood, White

Flowers purple (small) like Dogwood

Leaves look like Mapola Cinnamon.

Fruit-round, ⅜ size of a billiard ball, full of seeds resembling beads, colour?

A little of the bark scratched off & mixed with some white lime, good for killing worms, (maggots).

Grows in lowlands, 10" diam, about 40' in height.
Leaves pale green in colour

Bastard Dogwood or Riverside Dogwood.

So called from being found only near water, or along the banks of Rivers.

Hard Wood ☰

Wood ~~[illegible]~~ white

24 Yash-eck (Bas. Logwood)
25 Caramayo same as Ican sick
26 Aguacatillo ✓
27 Cordoncillo ✓
28 Sabak-ché ✓
29 Ciruellio, ✓
30 Bohun-che (Jack Wood
31 Sam Wood
32 ~~[illegible]~~ Macho Sam Wood
33 Wild Calabash ✓
34 Sileon Macho
35 Coyote, ✓
36 Jicarillo, ✓
37 Guecillo ✓
38 Black Cortez
39 Pigeon Plum ✓
40 White Wood, Casada
41 Bully Tree Macho ✓
42 Water Wood
~~43 Laurel Blanco~~
~~44 Red Fowl~~

(Mayan)

Yash Eck, Bastard Logwood.
Verde Lucero.
Hard Wood yellow green
White wood with ~~black~~ heart
Thigh Stutz-tzuk
Feathery leaves resembling ~~with Tamarind~~

Tree clear colour surface bark, with bark always shelling off like Gumbo-limbo & Chukrum.

Limbs make good fence posts, as they sprout. When planted.

Flowers like a small powder puff or like Brikri or John Crow Bead but smaller in size, white. Heartwood triangular shaped.

Grows in lowlands, 12" diam & about 50' in height.

Caramayo.

Hard Wood
White wood

Root of same with Pork & Dough boy roots
a good cure for Gonnorhoea

Single leaf looks like Negrito, but
grows only 4-6 on each stem.

Same as Ican-Sick,
(not Ican sick with needle like point on
end of each leaf)

Aguacatillo, some times also called Sweet wood, from its sweet-like Smell.

Soft wood
White wood

Split easily, very light, has thin bark,

bears a small pear shaped fruit.

Tree near new Railway line, about 100 yds. to the left of large Culvert (3rd from Hillbank)

Grows in high ridge 6" diam x about 40' tall. Straight tree.

I would be inclined to call this the Macho Timbre Sweet, (Laurel Blanco Macho) as its leaves are just like Timber Sweet only much narrower.

Cordoncillo

Med-Hard Wood, ~~[illegible]~~
Ecru colour when cut into, change afterwards to brown, smells much like the shrub of the same name, and also like Cedrillo. (Bastard Cedar)

Leaves look similar to Hoatsch yuk.

Bark has a strange, pleasant smell.

Grows in high ridge, 10" diam. & about 50' in height, grows straight

4-4/26

Sabak-ché

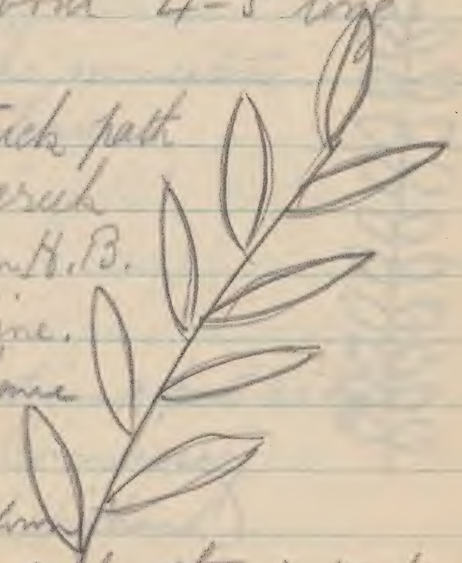
Hard Wood

Cream col. ~~White~~ wood

Bark clear colour when cut into, shortly afterwards changing to dark yellow,

bark extremely bitter

leaves large about 4"-5" long



A tree is near truck path leading out to creek at 3rd culvert from H.B. on new railway line. The only tree I have seen so far. This tree is bent down probably supressed by others for too long a time. about 8" diam. & 30' in height, High ridge, good soil.

Ciruellio.

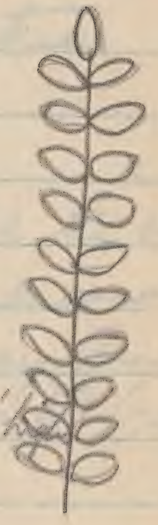
Soft wood.
white wood.

Bears very small red fruits, & small white flowers,

Flowers grow all along small stem.
like Ok-in-sin-kum

Greenish looking bark, smooth

Leaves look like miniature
madre-cocoa leaves.



a ~~large~~ tree 8" in diam, & about 30' high
Grows back of Commissary
in Virgo's yard. (Hillbank)

(Local Eng.) (Mayan)
Jack Wood, Bohun Ché, also called
Bastard Sam Wood,

Soft wood, like wild Cotton

Colour darkish when cut into, but
changes immediately afterwards to
almost black.

Branches
Grows in tiers, like umbrella. ×
reminds one of an almond tree.

This is the same kind of tree, that a tie cutter
felled for Prof. Record in a swampy
place near the new Railway line,
in the morning when we left Mr Clifford
behind.

Grows in high ridge to, 12" diam. about
50' tall.

Sam Wood

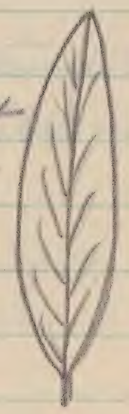
Macks Sam Wood

Wild Calabash.

Hard Wood
white wood.

long thick leaves, about 8" long
by 2½" wide.

Tree looks like White Mamy Apple,
& bears a pear shaped fruit about
4" long, yellow when ripe, & edible.



Tree grows mostly in
Broken Ridge, Kabout
10" diam, & 40' in height.

Hard heart wood with
rings.

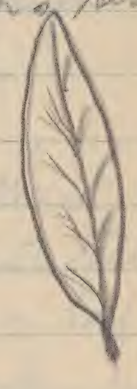
2.5/26

Sileon (Macks)
Hard Wood, colour?

Clear colour bark, looking much like white Mamy Apple, long narrow leaves about 5" long,

Thick brittle bark, white milk, light pink bark when cut into, in contrast to Mountain Sileon which has thick red bark (& black dirty surface) & plenty of milk.

A large tree at Holontunitsch's pasture, about 24" diam & about 80' in height. (I guess)



Grows in high ridge.

Coyote (also called Bastard Rosewood)

Very hard wood, no gum

black & purple colour heart, with ~~with~~ circular rings.
Hard sap, white, about 2½" thick.

Dark green colour leaves, thick & hard to the touch, leaves somewhat resemble rosewood, but has not the leafy like stem or limb, like rosewood or Bribri. Surface bark chippy like & has a slight resemblance to Rosewood.

Would make a fine Cabinet wood.

Tree about 18" diam & about 50' tall, grows in half high half broken ridge.

(Spanish) Local.

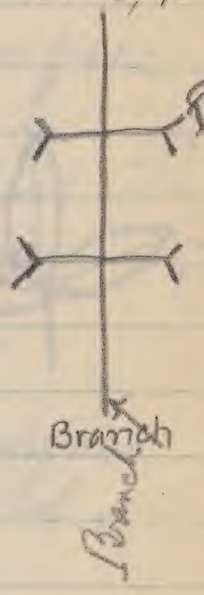
Jícarillo, (Baby Calabash)

Hard wood, white.

Tree & limbs full of prickles

tree grows about 8" diam, x 30' tall

bears a small fruit Calabash shaped



Tree seldom found growing straight up, always bent over, grows in lowlands.

Guecillo

Med-Hard wood, white,

no visible heart wood, much like Elemuy, (but not as hard)

Leaf, smooth velvety surface

Grows in high ridge, to about 10" diam.

free grain, splits easily, surface back looks like Rosewood, cracked & chippy,
Circular rings.
wood has a small soft black vein running through it in the centre.

7/5/16 38

Black Cortez

Very hard wood.
Black heart wood
makes beautiful furniture.
White sap about 2" thick of a
18" diam tree,

Tree looks like Coyote, except for
its leaves, which are shaped like
Yellow Cortez.

Pigeon Plum

Med. hard wood,
yellow,
small leaves about 3" long,
small red fruit, & sml. white
flowers,
thick yellow bark, no gum,

tree grows to about 10" diam. &
about 50' tall, in high ridge.

This is an entirely different tree from
the Pigeon Plum of the Southern &
Toledo District.

White Wood, also known as
Casada Wood
Med. hard wood
very white in colour.
no gum

Small red fruit, much sought-
after by pigeons.

bark brittle, strips or peels like Casava
hence its name

(Casada is a corruption of
Cazana,

When cut ~~into~~ in the Mill, makes fine small
scantlings 3×4, very white in colour.

Surface bark looks exactly like Trumpet tree
with the rings. Largest tree I have seen as
far 10" in diam × about 50' in height usually
grow quite straight, and in high ridge.

Bully Tree, (Macks) also called Mes-cal in (Span. Honduras)

Hard wood, white

has no prickles, like the female one,

Bark smooth, thin & brittle, unlike the Common one (female)

Leaves resemble Fem. Bully Tree but are much smaller, and small limbs or stems have no prickles

Wood has visible circular rings.

Tree is said to grow quite large. Largest I have seen 5' diam, & about 25' tall.

Water wood

Soft wood, white

Very thick bark, smells like

White Malady's bark.

Have
seen a tree about 14" diam. & about
40' in height.

Grows in lowlands.

The natives generally say its good for
nothing, but I have not yet enquired of
the Malayans.

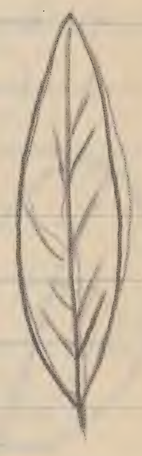
43 Laurel Blanco, white Laurel
44 Red Fowl ✓
45 John Crow Bead ✓
46 Bay-man Mahogany ✓
47 Limoncillo (Fem)
48 Limincillo (Male) ✓
49 Tama Tama
50 Red Cock's Spur,
51 Black Poison Wood
52 Nargosta
53 White Poison Wood
54 Cruzeto ✓
55 Turtle Bone (Macho) ✓
56 Wild Coffee (not Capricillo)
57 Turtle Bone (Female)
58 Turtle Bone (Bastard) ✓
59 Mamy Sirela
60 Opay, Beh-eek,
61 Cabello de Angel
62 ~~Bordoncillo~~
63

Laurel Blanca, White laurel.

Soft Wood, white

Grows mostly in damp places.

Leaves about 5"-6" long, when bruised smells much like Laurel.



Same tree known as Timber Sweet. (Jam)

Tree grows to about 16" diam about 50' in height.

Bark sweet smelling and looks exactly like Bay Job.)

Local Mayan

Red Fowl, Siew Che

Hard Wood

White

Full all over with prickles

Tree grows to about 25-30' tall, & about 8" diam. to be found mostly in low lands. (Broken Ridge)

John Crow Bead (not J. Crow wood, which is another tree, that is also known as Zope.)

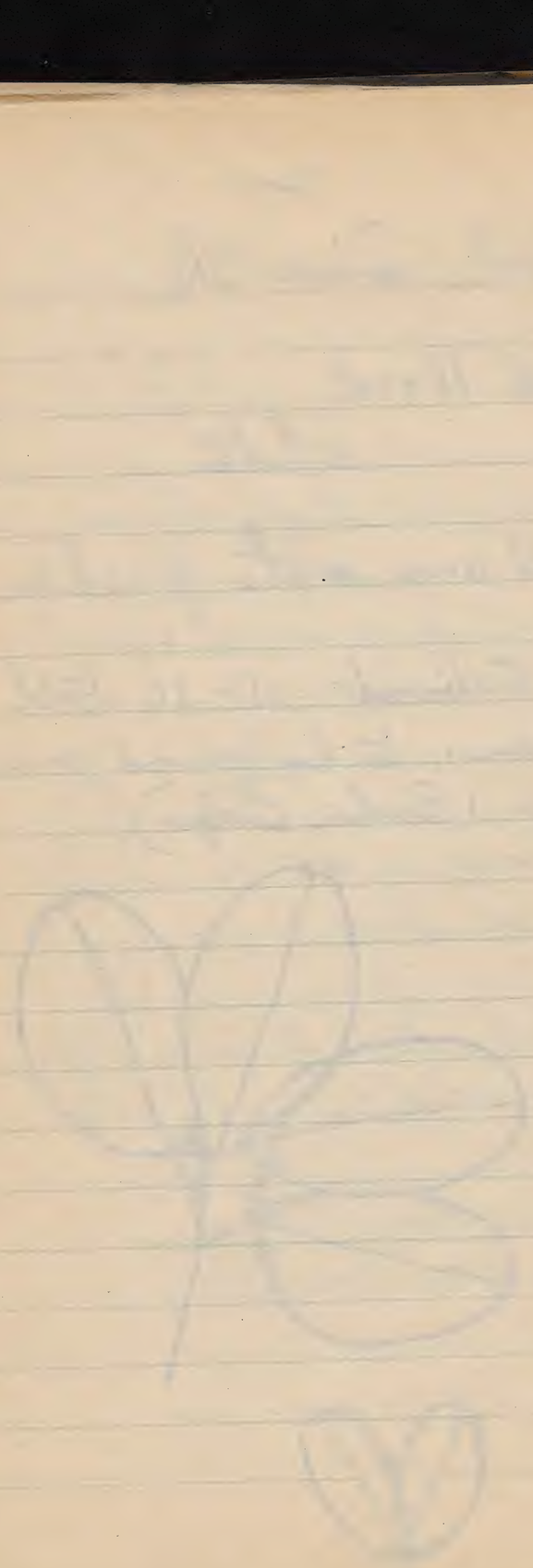
Hard Wood,
White,

Large
Feathery leaves much like Bookut

Flowers, like a large powder-puff, white,

Seed, black, with a twisting like red covering, which is the fruit & is believed to be poisonous.
Tree seldom found, larger than 6" diameter, & about 25' tall

Grows in high ridge.
Flowers also resemble that of the Bribri



(Spn)

Bayman Mahogany. (Canjuro)

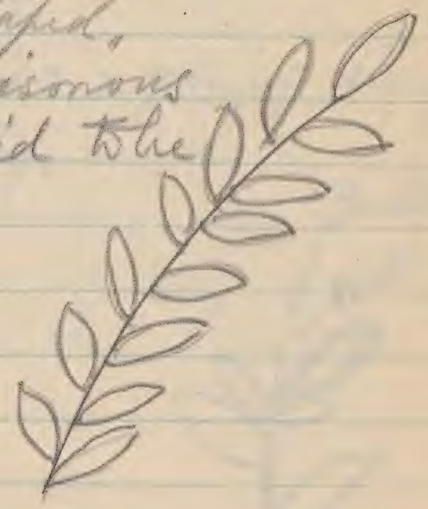
Med. hard Wood

White.

Tree about 40' tall, seldom found larger than 8" diameter.

Branches grow straight out from trunk much like Polewood, or Wild Custard Apple.

Yellow fruit, egg shaped, when ripe very poisonous the bark is also said to be poisonous.



Spn. (Fem) Local

Limoncillo, Wild Lime,

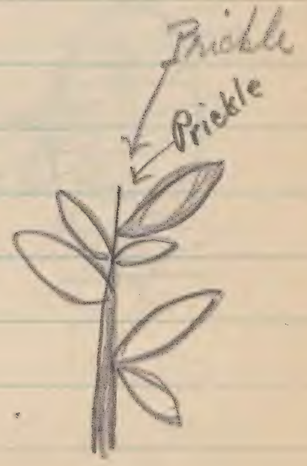
Hard Wood, white
knotty (caused from the prickles)

Tree covered all over trunk & branches with prickles, tree grows about 7" diam. & about 40' tall.

Its growth & prickles have a slight resemblance to a Lime Tree, hence its name.

Leaves about 1"x3", & growing alongside of prickles generally.

Grows in high ridge.



Spn Local.

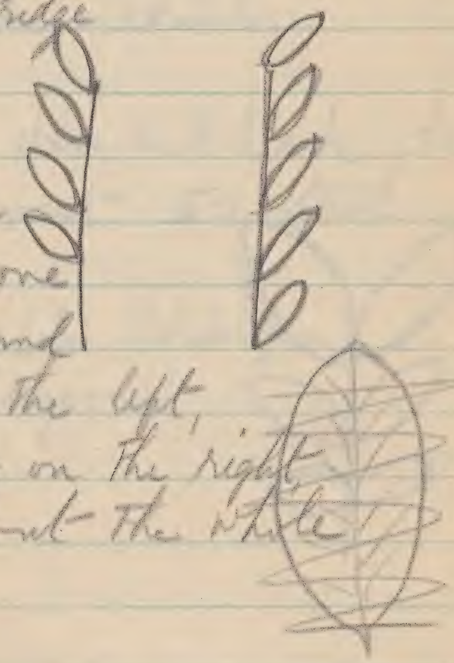
Limoncillo, Wild Lime, (Male)

Med hard Wood, White

has ~~no~~ no prickles, & no knots on body of tree like the female.

Tree grows to about 12' diam, & about 50' in height. in high ridge

Leaves grow differently from other kinds, on one stem they are found growing only on the left, & on another only on the right & so on throughout the whole tree.



(Local) (Mayan)

Tama Tama, Bi-itz,

(Female Bribri)

Med. Hard Wood, White

Splits easily

bears a fruit like Bribri but more stubby, & sweeter, edible.

Tree has thick dark red bark when cut into, grows to about 50' tall & 12" diam.

Found mostly (like Bribri) near rivers or Lagoon.

Red Cock's Spur, (Bull's horn thorn)

Med. hard Wood, white wood not of long duration, somewhat cross grained.
Tree when large has thorns only on small limbs, as more on body of tree. Tree always frequented by a small black ant, whose bite burns & itches terrible. Each horn has a hole in which the ants live.
Bark when stripped off and used as bandage, stops smelling caused from snake bite.
Leaves small feathery.
All the thorns of this kind are red.

The White Cock's Spur, is exactly like red, except its thorns are white, and the bark a little clearer in colour, & the feathery leaves seem the finer.
Both grow in good soil, most.

Local (Hon)

Poison Wood (Black) Cheaken

Honduras Walnut

Hard Wood Thick ~~Thick~~ brown
col. sap, brownish black heart
thick Chippy bark ~~with a black~~
Thick white gum, turning afterwards
to black, very painful if it gets
into one's eye and also burns & strips
one's skin wherever it touches.

Wood makes beautiful ~~Wood~~ furniture

Tree bears white and flowers & small red
berries (O size of berry) not edible.

Have trees up to 24" in diam,
found mostly in high ridge.

Mayan

Nargosta, Ican-shan,

Hard Wood, Yellow

Flat yellow seeds, shaped like an Aeroplane? or hat?

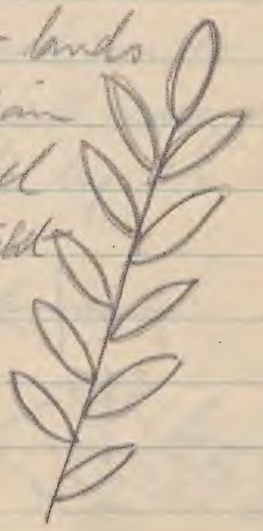
Poison Wood (white)
Chechem blanco

Med. hard wood, white

The most dreaded of the Poison wood trees, on account of its great quantity of white milk that readily spills out when chopped into.

Small white flowers.

Grows mostly in low lands but on good soil, 10" diam about 50' tall, generall found with long straight body.



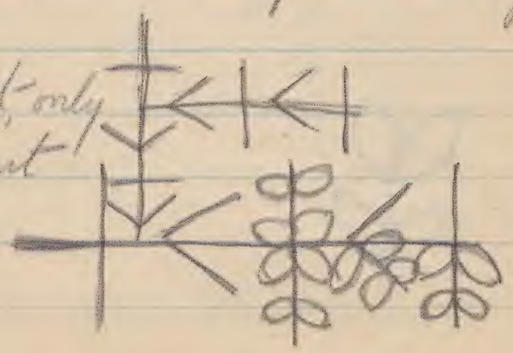
Cruzeto,
Med-hard Wood,
white?

Tree looks like ~~[illegible]~~, Macho Cacho Venado, full of prickles, which grow cris-cross along the small stems, leaves grow along the sides of prickles, much like Limoncillo,

Branches when large (3"-4" diam) always inclined to grow in semi-circle or Arch like from main trunk.

Have seen a tree about 8" diam, & about 30' tall, mostly found in or near Broken Ridge, small round like leaves about ½" wide by 1½" long.

Tree grows straight, only for a height of about 8", then branches off arch like.



Top of branch

Turtle Bone, (Macho)

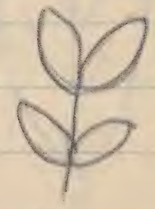
Hard Wood,
Cream Colour

Thin bark that strips

Thin leaves about 5"-6" long

Wood, fine close grains with visible circles or rings, generally has a small black streak running through the heart wood.

Tree grows mostly in low lands, & wet Broken Ridge, grows to about 8" diam, & 35' tall. seldom seem to grow very straight, has no gum



Wild Coffee, (not Cafeicillo) (or Sul-Sul)

Hard Wood

reddish col. wood.

Bears small (size) round black berries, sweet, each berry has 3 small coffee shaped seeds inside.

Tree looks like Sul-Sul - rough bark, tree seldom found larger than 5" diam & about 20'-25' tall.

Thick, dark green leaves.

Grows in high ridge, plentiful along the Coast in Toledo District.

Turtle Bone (Female)

Very Hard Wood, White
Heartwood dark in colour,
nearing brown.
Tree grows to about 60" high & 16" diam.

~~Bk~~. Thick bark, clear colour surface,
when cut into, easily strips, and emits
a blood like gum in colour, similar
to Rosewood or Fiddle.
Small leaves about 3" long, generally
5 on a stem.
Tree usually found growing near water
or wet places.

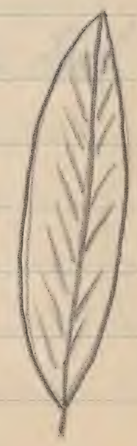
Turtle Bone (Bastard)

Hard wood.
Brown col. heart

Tree usually found growing near water or in wet places.

Leaves about 3" long by 1½ wide, somewhat round & thin.
Flowers white in clusters, very sweet smelling.
Tree has habit of growth like Bayna Espada, sending out shoots from base and even from trunk of tree.
Tree seldom grow straight & unlike other trees the heart is quite near the bark on the under side, very little sap, plain marbleizing, thin brittle bark. Heart-wood always seem to have black spot running through it like the Macho Turtle Bone, has no gum.

Manny Sirela
Hard Work



Opay, Beh-eck

Med. hard wood.

White

White flowers, star-shaped, five petals, small red fruit, much liked by pigeons & cocoricos. O Fruit

Flower

Tree shaped much like Roble.

One growing West of Commissary, the only one I have seen, so far, Wood has porous grains like Bahay,

Tree size about 14" diam, & about 30' tall

Flowers sweet smelling.

Said to be a very scarce tree.

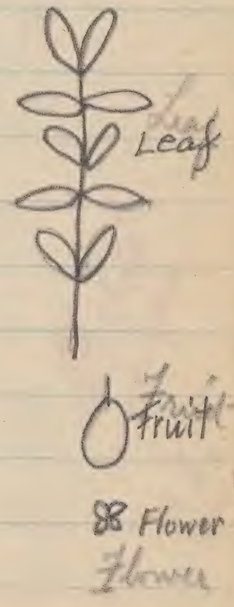
26.5/26 (61

Cabello do Angel
Med- hard wood

Tree grows to about 3" white diam x 12' tall found in lowlands, or near swampy places.

Fine hairy like stems, with very (minute) small 4 petal red flowers.

Leaves grow on stem cris-cross



62 Bordoncillo ✓
63 Prickle Wood ✓
64 Yash hulup ✓
65 Chileo (nit-choc-che) ✓
66 Gueso de Finado ✓
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82

All those ticked in red are supposedly "new trees".

All names are spelt-like in Latin

I try to avoid as much as possible the familiar & well known trees

30.5.26

Bordoneilla

Med-hard Wood,
Light brown in colour

Tree grows to about 20" diam, x 50' tall,
with small leaves about 2 - 2½" long,
growing irregularly on small stems.

Tree generally found growing in lowlands.
Small tree has a soft black vein running
the centre of wood, visible circular rings,
no heartwood, no gum.

Bark holds light to tree, will not strip.
Oil, brown when cut into.
Surface bark looks like Wild Custard Apple.
Large trees look much like Wild Grape,
except for the leaves.

(Mayan)

Prickle Wood. Ki-itsel-che

Med-hard Wood, hard heart wood at first, changing to light-brown, ~~Yellow~~, Cream) at Bark steps off easily, and tree then turns pale green in colour.

Tree grows straight to about 10' high, then branches off much like a tie-tie, and full of prickles, especially on main body of tree.

Small white flowers, resembling white Napoleons, & Honey Suckle, & sweet smelling.

Small leaves about 1" wide x 2½" long.

Body of tree full of prickles about ½" long.

no gum

Grows in high ridge

(Mayan)

Yash-kukup

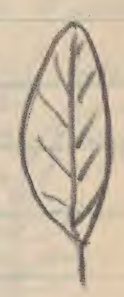
Soft wood, white,
smooth grenish bark,
grows to about 15' high x 4" diam.

seldom grows straight, always ~~lying~~
bent over arch like, mostly found
in lowlands near swamps, & under large
forest trees.

leaves about 4" – 6" long

very small white flowers.

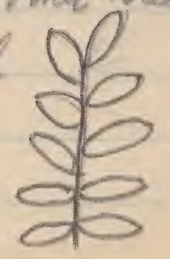
no gum



Chilis (not Choe-ché)

Hard Wood, white
small tree
grows to about 4" diam &
25' tall.
Bears a long narrow red
fruit with black seeds, (poisonous)
no gum
visible center rings, hard
surface)
bark strip off easily & brittle, tree
after barked turns to yellowish green
colour. (Tree found on good soil, high ridge)

In this sense Chilis really means a certain
kind of poisonous fruit, that if eaten
will make one crazy, and few other trees bearing
a poisonous fruit are all called
Chilis.



THE UNCOMMON TREES OF ORANGE WALK DISTRICT, BRITISH HONDURAS.

By

Harry W. Winsorling

Hillbank, Orange Walk District, B. H.

In Six Parts

May 30, 1928.

Introduction by S. J. Record

The information contained herein is the work of Mr. Harry W. Winzerling, of Austrian lineage, who is in charge of the forest improvements for the Belize Estates and Produce Company, owners of more than a million acres of land in British Honduras. Mr. Winzerling assisted me for several days while I was collecting in the neighborhood of Hillbank, the field headquarters of the Company at the head of New River Lagoon. Many of the trees described herein were found in the San José area which is due west of Belize and near the Guatemala boundary.

In his letter of transmittal, dated May 30, 1926, Mr. Winzerling says: "I try to avoid as much as possible the familiar and well known trees. I feel sure that many of the 'new' trees I have been finding here of late, or I might say, from since you gave me the impetus, will turn out when tested to be really new trees, and I am already feeling elated that I may be at last attaining the height of my ambition - getting my name perpetuated by some of the trees being known as Winzerlingensis or something of that sort!

"My interest never flags in this new kind of work, and daily I find one or more 'new' trees, and the 'new' ones I now have in my brief descriptive list amount to 71. I also have leaf specimens (some with flowers) of 73 different trees which I will be sending you in about a fortnight's time.

"This collecting of wood samples and leaf specimens I manage to do at the same time whilst attending to my various other duties. I have also begun to collect the leaves and flowers of the different medicinal plants and tie-ties.

"I know nothing about botany, and this is my very first attempt at this kind of work, so you will excuse my not having them alphabetically arranged, and their descriptions in many cases mixed up, for I simply jotted down the information as I got it.

"Am expecting to be out in the San José area again next month, and a few of the large and, to me, strange tree that I had then barely a few minutes

to notice, I will now have felled, and collect the wood, leaf and, if possible, fruit and seed specimens."

PART I

(1) 25 3/26

Very many trees are now changing their leaves.

This (March?) is also the month when most of the trees have flowers, and in May, fruit or seeds.

1. Sphereskutsch
2. Tcan-sik
3. Tcan-sik
4. Tcanan-sing
5. Mountain Ruder
   or Bush Ruder
6. Last wood
7. Elemy
8. Mountain Sileon
9. Taray
10. Ki-itsch-ché
11. Granada Cimaron II-22
12. Chichimeca
13. Ceibo
14. Cerhatana
15. Sapote Negro
16. Wild Ruder
17. Choc-ché, chilio II 27
18. Ku-ul-in-che
19. Mapola Cimaron
20. Capulin de Corona
21. Capulin II-26
22. Schack-mohl-ché
23. Cascaat
24. [illegible] II-12

Spher-es-kutsch (Mayan)

Medium hard wood.

White wood.

Flowers small, star petal like, white. Very small fruit.

Thin red bark, not easily stripped. Bark has a pleasant agreeable smell.

Leaves 3" - 4" long.

Tree has a rough outside bark resembling Chi-ké, grows to about 8" diam. and 40' tall, generally found growing on good soil, or half broken ridge.

Jacquinia aurantiaca Ait.

Tcan-sik. (tcan, yellow, (Mayan))

Soft wood,

porous, very coarse.

Grain of wood much like Yaha (scrub oak).

Fruit, yellow (Natural size)

resembling those of the Cerbatana.

Leaves about 3" long, grow near together,

rose like, each leaf has a needle like point on its end.

Bark medicinal, good for fever and jaundice,

boil bark and bathe.

Tree grows to about 8" diam. and about 25' tall. Small ten petal red flower.

Tree mostly found in low lands.

flower.

Tcan-sik. (Mayan) Caramayo (Span.) Cassia?

Leaves exactly like Madre Cacoa only half as large.

Bark good for jaundice.

Flowers, yellow, growing on a stem about 8" long, but not like M. Cacoa's.

Tree resembles Madre Cacoa, with lots of small bumps like Bull-hoof.

Bark, greenish like in colour.

Hard wood.

Heart of wood, much like Lignum Vitae,

bluish (bluish green)

Seeds in pods like M. Cacoa.

Bark when cut into, green.

Has no gum.

Buds

Flowers

Grows in high ridge.

Tcan-an, sing (Mayan)

Tree looks like Malady and Chi-ké (red Cabbage Bark).

Leaves look like red Cabbage Bark, only smaller, and have round points.

Bark smells like Madre Cacoa.

Wood, hard.

Heart of tree bright yellow turning to light brown, with circular rings.

Tree about 10" diam.

Has no gum.

Flowers, small, purple.

Grows in both high and broken ridge.

Mountain Ruder or Bush ruder.

Hard Wood.

Leaves look like Boy Job.

Tree grows to 8" diam. and found mostly on hill sides.

Strong medicinal smell and taste;

smells like cultivated Ruder.

Leaves

Good for headache, soak in water and wash the head, (or boil the leaves).

Light yellow wood, has no visible heart.

Last Wood

Medium hard wood, used for making shoe last, yellowish wood.

Leaves about 6" long, sweet smelling, look like Mamy Sirela.

Elemmy (Mayan) Yaya (Span.)

Hard wood, has no sap, nor heart, very close grained.

Very flexible.

Wood cream colour, turning afterwards to white.

Tree looks like wild Custard apple.

Bark has no gum, but rough surface.

Wood used for axe handles.

Leaves round like, and about 4" long, shiny like surface, bluish in colour.

Sapotaceae

Mountain Silcon

Hard wood, red like Sapodilla.

Tree looks like Sapodilla and Axe-master and grows size of same.
Has milk or gum like Sapodilla.

Bark easily stripped off like Cabbage bark.
Bark very red in colour.

Tree sometimes bled for chicle.

Texture of bark leafy like Granada.

Nacho has thick bark.
Hembra has thin bark.
Hembra has small narrow leaves looking like red Cabbage bark.

Taray (Spanish)

Hard wood.

Branches, has prickles.

Yellow heart, with black lines.

Heart of tree smells like honey.

Bark good for biliousness.

When cut into, bark at first is white, then yellow, and later brownish.

Has small leaves, about 2 1/2" long.

A Walking Cane of Taray is believed (superstitiously) by the Mayans, to cure the Spleen.

Tree grows in high ridge, about 10" diam. and 40' tall.

Ki-itsch-tche. (Prickle, Mayan) (Prickle Wood)

Medium hard wood, has prickles all along body of tree, especially on branches.

Yellow wood.

No gum.

Thick brittle bark.

Tree grows in high ridge, to about 10" diam. and 40' tall.

Eugenia axillaris (Sw.) Willd

Granada Cimarron

Hard Wood.

Has leaves like Chilio, only six generally instead of four, and much smaller.

Yellow wood.

Bark strips off easily in flakes.

(This is not Granadilla, which is another tree, and is known here as Brazil Wood)

Leaves also look like Cacho Venado (Hembra).

Flowering twigs 7/23/26

Mesquitexylum jamaicense K.Sch.

Chichimeca (Spanish) Panting Ché (Mayan)

Medium hard wood, white.

Tree resembles Pine, with its shelly like bark,

outside bark black reddish in colour, has gum (not milk).

Bark when cut into is very red.

Leaves look like Si-sim (Cedrillo).

Grows in high ridge and is also found occasionally near Pine Ridge.

15" diam. and about 50' tall.

Bombacaceae

Ceibo (Macho of the Ceiba)

Soft wood, white

Tree full of big prickles all over body like Prickle Yellow (Alagarto).

Bark green in colour.

Grows in high ridge.
18" diam. and about 70' tall.

Dracaena americana D. Sm.
Liliaceae

Cerbatana (Spanish) Tonk-am-hul (Mayan) (Curacoa - seed)

Soft wood, white.

Bears bunches of yellow fruit, edible,
turning to orange colour when ripe.
Seeds much liked by Curacoas and Qualms.

Leaf long and narrow, about 8 - 12 inches long.

Flowers.
white, perfumy.

Tree has milk, much like wild jasmine.

Ripe fruit is good for lump swelling under arm; cut in
half and apply.

Grows in high ridge, (mules are fond of the leaves.) 14" diam. and about
40' tall, branches always bent down, arch like.

Sapote negro (Spanish), Black Sapodilla (Local), (also known as Eggwood).

Medium hard wood.

Tree grows to 30" diameter, has black bark.

When cut into is yellow, colour of yolk of an egg, changes colour later to cream.

Grows mostly in low places and swamps.

Large tree shaped much like Roble or Bahay.

Has gum.

Bears a fruit, edible.

Bush Ruder or Wild Ruder (Local) Stu-utz-tzuk (Mayan).

Hard wood, white.

Very flexible.

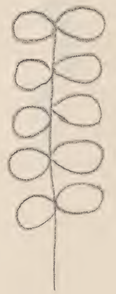
Has very small round leaves.

Leaf natural size.

Leaves good for headache; boil and wash the head.

Looks and smells much like cultivated ruder.

Grows near broken ridge, 4" diam. and about 20' tall.



Chilio (Spanish) Choc-che (Mayan).

Very hard wood.

Yellow heart, close grained.

Tree has bumps all over body, in center of each there is a prickle.

Has flowers on body of tree coming out from the bumps and not at end of leaves.

Flowers, thread like, white, with lavender coloured ends, growing in little bunches.

Fruit yellow, poisonous, commonly believed to be the cause of making the bones of Curacoa poisonous, and also of causing dogs to go mad that eat such bones.

Grows in high ridge, 10" diam. and about 30' tall.

Ku-ul-in-che (Mayan), (Itch tree), (Kuulin, itch).

Soft wood, thick brittle pinkish bark, when cut into. Surface black and mossy, has gum.
Has high spurs like Iron Wood and Qualmwood, but thicker.

Has 17 leaves on its small stem, each leaf has small points all around its edges (saw edges).

Bark medicinal, good for itches. Boil bark and bathe.

Grain of wood porous like Yaha.

Tree grows up to 30" in diam. and readily known by its high, thick, black spurs.

Grows in high ridge.

Mapola (Spanish, Local), Mayflower (Local), Cu-utsch-ché (Mayan)

Mapola Cimaron (Wild Mapola)

Soft wood. White.

Body of tree looks like Ceibo.

Has prickles.

Flowers like Provision (or Sapoton) only smaller.

Tree grows to 36" in diam.,found in high ridge.

Bark very thick, and watery; bright pink when cut into, changing afterwards to brown.

Calliandra Wonzerlingii (Brill. & Rose) Standl.

Capulín de Corona

Hard wood, yellow.

No gum.

Very rough, mossy, dirty bark, about 1" thick. Wood has no sap whatsoever.

Feathery leaves, thick like Wild Tamarind.

Tree looks like Guacu root.

Has no sap.

Leaves also resemble those of the Cock spur, or Bull's horn thorn.

Grows in broken ridge, 8" diam. and about 30' tall.

Capulín (Puang - Mexican name).

Medium hard

White wood.

Tree looks like wild cherry, and bears a small round red fruit, very sweet, and full of small seeds, inside like a fig.

Bears small white flower of 5 petals, perfumy.

Natural size.

A tree growing in San Jose at entrance of road from Hillbank, said to have been brought from Mexico.

Fruit.

Erythrina rubrinervia H.B.K.22 Leg.

Schack-mohl-ché (Mayan), Tiger Wood, also called Sumpank-lé and Clorin (Mexican)

Soft wood, white.

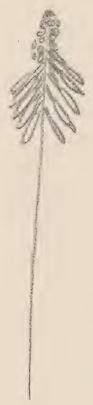
Greenish bark, has prickles and seed pods like beans.

Has peculiarly shaped red flowers, all hanging down from a stem of about 18" long, and resembling machetes or butcher knives.

Knife from 3" - 3 1/2" long and about 1/4" wide.

A tree growing at San Jose, near Church, about 10" diam. and about 25' tall.

Erythrina sp. (S.J.R.)



Cas-caat

Medium hard wood, white.

Grows irregularly shaped like Fiddle-wood.

Fruit nut shaped.

Leaves about 4" wide and 6" - 7" long.

When dry, much relished by mules.

Coarse rough surface resembling Bay Cedar.

Leaves have barbs all along its outer edges.

Tree grows to 30" diam. and very tall.

Grows in high ridge.

Fruit natural size.

Moringa oleifera Lam.
Moringaceae
II-12

21

Maranga Calalu

Young bud crushed in a piece of muslin, with a very little salt, and dropped in the eye, will cut away any felon, or cataract.

Tree grows at Indian Church, not indigenous, said to have been introduced by Coolies coming from India.

Tree 8" diam. and about 20' tall. Leaves & flowers 7/23/2[illegible]

Polly red head, boiled with a pinch of salt, very good cure for stone bruise. (Ipecac)

Veruine with pinch of salt, applied to a nail pierce (puck) will cure it.

PART II

1. Hoatsch-yuk
2. White Santa Maria
3. Bastard Cedar
4. Waika Pine II-1 Ovis chilia cemesta Rodd
5. Wild Moho I-12 Belotia Campbellii Sprague
6. Frijolio
7. Soap Seed Tree I-13 Sapindus Saponaria L.
8. Ok-in-su-kun
9. Si-hul
10. Macho Cascho Venado
11. Laurel Macho
12. Chi-ké
13. Y-ash-can-an II-14 Psychotria chiapensis Steudl
14. Paté Vaca
15. Black Maya
16. Ischim-ché
17. Nana
18. Pe-etsch-kitam
19. Boy Job
20. Bayna Espada
21. Hoo-hoot
22. Bob-chitsch
23. Ki-sa-ying

Hoatsch-yuk.

Hard Wood, White.

Leaves thick, look almost like Cherry, only are
dark green and not shiny like Cherry.

Flowers very small, white, in heavy bunch, with very small fruit.

Wood white, has no gum.
Tree grows to about 14" diam. and about 40' tall and looks like Cordoncillo.

Grows in high ridge.

White Santa Maria

Hard wood, light brown heart, cross grained like the red one.

Readily distinguished by smooth clear colour of bark, to be found mostly in Broken Ridge.

Leaves look just like the red one, only broader.

Grows not as large as the red one.

Bastard Cedar (Local), Cedrillo (Spanish), Si-sim (Mayan).

Soft wood, white.

Grows to about 18" diam. and about 50' tall.

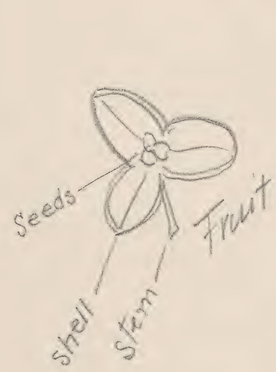
Leaves look just like good cedar.

Bark has not the same smell as Cedar;

strips off easily, bright pink inside.

White wood.

Bark has pleasant, perfumy-like smell.



Waika Pine (Local), Ick-ha-atsch (Mayan), (Pepper of the Chachalaca).

Medium hard wood.

Wood burns like Pine, free grain.

Tree almost resembles Macho Cacho Venada.

Leaves look much like Bay Cedar, but has generally only 3 in each stem; rough surface.

Bears small red fruit size of Cherry, much liked by the Cocoricos, hence its Mayan name, Pepper of the Chachalaca.

Grows in high ridge, 10' diam. and about 35' tall.

Wild Moho, Sirin Cimaron,(Spanish), Kam-pak (Mayan), (White Balsa Wood).

Soft wood, Light.

Bears small fruit, edible.

Pink flowers in bunch.

Leaves look like ordinary Moho.

Bark more like Hog Plum.

Grows in high ridge, 10" diam. and about 50' tall.

I-12

Prinolio Fayolillo

Medium hard wood.

When cut into bark (which is very thick) emits a gum, blood-like in colour, turning afterwards to black.

Have seen a tree 36" in diameter.

Bears long bean-like pods (about 8" long).

Tree has rough outer surface, with here and there a flat level hole, and a flat level hump, giving it the appearance of having been worked on with a tool.

Flowers, small, yellow, four petals.

Tree grows in high ridge 30" diam., and about 90' tall.

Soap Seed Tree (Local Eng.), Jàbon Ché (Mayan)

Medium hard wood.

White wood.

Fruit yellow-brown, resembling a bowl with a cover on hinge and handle.

Small branches brittle.

Flowers small, white, like Hoatch-yuk.

Ripe seeds when shaken in water make a sud, like soap (also leaves).

Leaf shaped like Mahogany, left side almost straight,
right broadening off.

Fruit Natural size (Look very much like dried turtle eggs,
when ripe.)

Leaflet - nat. size

Ok-in-su-kun (cry brother) (Mayan).

Soft wood, grows much in second growth (guamil).

Flowers, white, growing all along the stem.
White wood.

Probably same tree known as Gualool?, Med. hard wood, white; bark inside cinnamon colour, smells of tomato. Tree grows with branches extended like Poleswood, bark brittle, has no particular taste. Leaf shaped just like above, with small round dark brown coloured fruits in same positions as flowers of above.

Si-hul (Mayan)

Very hard wood.

Very thick bark, about 1 1/2" thick; hard sap about 3". Heart wood dark brown reddish in colour; thick yellow gum.

Bark has pink streaks when cut into and is about 1" thick.

Round end leaves resembling Tcanan-sin.

I saw a tree 40" diam. near San José.

Would make a fine cabinet wood.

Grows in high ridge.

Cacho Cascho Venado/(Si-il-ché - Mayan)
(Spanish)

Hard wood, clear colour.

Tree looks exactly like Cacho Venado, but has large leaves, 3" - 4" long, round like ends.

Limbs grow extended out from body of tree like Bull Hoof.

Wood splits easily.

Grows in high ridge, 8" diam. and about 40' tall.

Laurel Nacho or Prieto (black)

Medium hard wood.

Leaves look like Mamy Sirela's
about 6" - 8" long.

Wood smells slightly like Laurel.

Bark very thin and blackish.

Wood white, or light-cream in colour.

Tree so called from the colour of its bark.

Grows in high ridge, 6" diam. and about 30' tall.

Chi-ké

Medium hard wood.

Leaves about 3" - 4" long.

Has milk; also fruit, edible, blackish in colour.

Bark looks like Spanish Elder or Billbird Patter.

Bark pinkish in colour when cut into.

Reverse of leaf colour of Bay Cedar, or Monkey Cap.

Grows in high ridge, 6" diam. and about 40' tall.

Y-ash-can-an (Male) Psychotria sleepensis Stand. II-14 Rubiaceae

Medium hard wood.

Leaf about 2 1/2" - 5" long, and dark silvery green on reverse.

Tree looks much like Yaya, except for its leaves, and wood is not close grained and hard like yaya.

Tree also resembles wild Custard apple.

White, or creamy in colour.

Female:- grows about 4' - 6' high, much relished by hogs.

Both grow in high ridge, Male 7' diam. and about 35' in height.

Leaves & flowers 7/23/26

Bauhinia divaricata L.

Pate Vaca

Hard wood, white.

Flexible.

Grows in high ridge, small tree, 3" diam. and about 25' in height.

Much used in the erection of bush houses, for its flexibility.

Leaf - Natural Size.

Black Maya

White wood, medium hard.

Tree much resembles Black Sapodilla, has no gum, dry like wood, long narrow leaves.

Brownish colour bark when cut into.

No smell.

Wood dry-like in texture, like Red Maya.

Hardness ? Medium hard.

Seen a tree 15" in diam. and about 60' in height.

Grows in high ridge.

Ischim-ché (Mayan), (Ischim, corn).

Medium hard wood.

Corn tree, so called because it bears a small white fruit resembling a Corn.

Wood, yellow in colour (or col. of yellow corn).

Wood splits easily

Bark resembles polewood and strips off like Moho.

Leaves look exactly like Grandy Betty's but are only about a quarter in size.

Grows in high ridge.

8" diam. and about 50' in height.

Nava

Hard wood, colour of wood?

Leaves look like Rosewood and Kunlin ché.

Tree looks like Logwood and Bahay.

Has no prickles.

Bark very brittle, and a strong astringent; smells like Chewstick tie-tie, and is light brown in colour (inside).

Has no gum.

Wood seems to be very cross grained.

Have seen a tree about 18" in diam. and about 70' in height.

A better description follows, when I will have had one felled.

Pe-etsch-kitam (Tick - Pecarry), (Mayan)

Hard wood,

A small tree

Has four small leaves growing together irregularly along the limb of the tree; branches grow evenly opposite each other, under the bunch of 4 leaves has a prickle, tree looks like a fallen down Nargosta, sprouting up again.

Flowers (small white), very perfumy.

Grows in high ridge, 2" diam. and about 15' in height.

Boy Job (Local), Estribillo (Spanish), Mahen-hool (Mayan).

Medium hard.

Heart very hard, dark brown in colour.

White wood.

Tree looks like Bastard

Prickle Yellow and surface of tree always full of large size dark and white spots.

Inside bark pink and very brittle, pleasant smell.

Leaves formed like Mountain Ruder, but has no center end leaf.

Tree as a rule grows very straight.

Grows in High ridge, 16" diam. and about 60' in height or more.

Bayna Espada

Hard wood, reddish wood.

Flexible.

Inside bark pinkish in colour.

Grows straight rods up from base of tree like Wild Grape.

Young leaves light violet in colour; little older ones pink.

Bark thin and brittle.

Tree so called from seed pods it bears, resembling sword sheaths.

Grows in high ridge, 10" in diam. and about 40' in height.

Hoo-hoot

Very hard wood, colour of heart ?

Bark thick, extremely bitter.

Colour of wood, yellow.

Has no gum.

Wood also bitter..

Leaves shaped like Rosewood, only longer and narrower.

Bark good cure for Colic and pains in stomach.

Tree about 16" diam., grows near Camp on I H line

A better description follows, when I will have had one felled.

Bob-chitsch (Toch Yorb - Mayan) (Bastard Wild Grape) (Piedra de Paloma sp.)

Medium hard wood.

Has small round leaves shaped much like Satin Wood.

Large Leaf
Male

Medium -sized Leaf
Female

Small Leaf (Toch Yorb)
Bastard

Grows in high ridge, 12" diam. and about 50' in height.

Ki-sa-ying

Hardwood.

Yellow.

Free grain.

Wood has no heart, is like Yaya, but has plain round rings.

Bark thick, biting bitter.

Tree looks much like Madre Cocoa, surface bark, and Nacho Prickle Yellow.

Have seen one tree only so far, growing in 11 H - 11 I line, Cruising Area, west of San Jose, in high ridge.

About 7" diam. and about 40' in height.

PART III

1. Bahay
2. Wild Custard Apple
3. Scorpion Wood, Female
4. " " Male
   " " Wild
5. Ut-sin-beck
6. Sack-tschaka
7. Black Cabbage Bark
8. Red Cabbage Bark
9. White Cabbage Bark
10. Grandy Betty
11. Breabri
12. Tama-tama
13. Prickly Yellow Macho
14. White Mamey Apple
15. Balché-ké
16. Tsch-can-an I-11 Hamelia erecta Jacq. Rub.
17. White Malady
18. Tamay, or Drunken Baymen
19. Schpuku-sikil
20. Wild Orange
21. Scholte-schnook I-14 Eupatorium sp. Comp.
22. Waika Bead II-6 Crataeva Tapia L. Capparidaceae
23. Riverside Dogwood

Bahay

Tree looks much like Logwood and shaped almost like Roble.

Medium hard wood ? Yes.

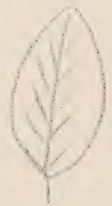
Very grainy and porous like Yaha or Tcan-sick.

Yellow wood. (18" diam. and about 75' in height.)
Has no gum.

Reverse of leaf looks much like St. Maria, or Elemuy, always seem to have small shoots sprouting out from sides at base.

Noticeable straight running yellow lines or grains in the wood; changing afterwards to darker colour.

A better description follows when I shall have had a tree felled.



Wild Custard Apple. (Anona Cimaron - Span.)

Sim-an-che (Mayan), (Scorpion Wood) Cimaron.

Very hard wood, reddish in colour.

Leaves look like Chaco Venado,
also the tree and wood.

Leaves grow all along body of small branches.

Leaves good for Flatulence, boil leaves and bathe, also parch leaves and drink in water.

Grows in high ridge, 5" diam. and about 25' in height.

Sinanché, Scorpion Wood (Female).

Soft wood, white.

All covered over with prickles, even at back of leaf.

(Macho has no prickles, but looks exactly like the Female.)

leaves rough-like and have strong medicinal smell, also has prickles on reverse of vein and on stem of leaves.

Leaves when boiled good for inflamation caused from fever and also from Jaundice.

To use:- Bathe when tepid; drink, also.

Leaves have a saw-like edge.

Grows in high ridge, size ?

Asclepiadaceae

Ut-sin-beck (Female Cudjo-stone)

Soft wood, white.

Tree looks almost like Cudjostone, has a lot of milk like same.

Tree does not seem to grow very tall.

Broader leaves than Male.

There is also a dwarf Cudjostone that bears beautiful red stones and full of white milk. The milk of either of the three is a successful cure for killing beef worms.

All grow in high ridge.

Sack-tschaka (Mayan), White Gumbo limbo

Soft wood, white.

Tree looks much like Hog Plum.

Bark smells same as Gumbolimbo.

Young leaves have 3 points or fingers.

Tree grows in high ridge to about 18" in diam. and about 60' tall.

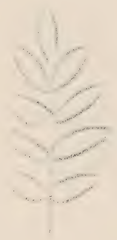
Black Cabbage Bark.

Medium hard wood.

Leaves resembling Grandy Betty's somewhat, but are a quarter in size only, and are rough surfaced, slightly yellowish green in colour.

Said to have a black heart?

Grows in high ridge, largest I have seen so far is 8" in diam.
and about 40' in height, usually grow very straight.



White Cabbage Bark.

Hard wood.

Hard white sap, light brown heart wood.

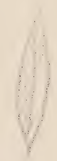
Shiny bright green leaves, surface bark looks much like Cabbage bark.

Wood smells sour-like, like red cabbage bark.

Grows in high ridge, have seen one 24" in diam. and almost 60' in height.

Wood used for axles.

Red Cabbage Bark, Machi-itsch (Mayan).



Hard wood. White sap hard, stringy. Brown heart.

Narrow pointed leaves, about 2 1/2" - 3" long.

Excellent material for truck axles.

Seed pods resemble that of Bastard Prickle Yellow.

Wood smells sour-like, grows in high ridge, 30" in diam. and about 90' in height, with long straight bole.

Grandy Betty, Sack-pom (Mayan), also called Red Copal.

Hard wood.

White (or clear colour).

Rough surfaced

leaves about 4" - 8" long.

Fruit, small brown berries, with

3 black berries inside.

Grows in high ridge, about 18" diam. and about 60" in height.

Fruit.

Inga

Breabri

Medium hard wood.

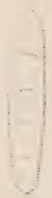
White wood.

Spilts easily

Flowers white.

To be found mostly along the banks of Rivers and near Aguadas (water hole)

Bears fruit pods about 6" or more inches long, with large seed inside covered over with a sweetish slimy white substance. Edible.



Good bait for Boeatoras and hicatees.

Wood makes good fire wood.

Have seen trees up to 18" in diam and 60' in height.

Fruit.

Leaf.

Tama-Tama or Female Breabri.

Medium hard wood.

White wood, splits easily.

Fruit resembles Breabri, but is smaller, pods shorter, and fruit sweeter.

Makes good firewood.

Grows in same locality like Bribri, up to 12" in diam and about 50' in height.

Prickly Yellow Macho.

Very hard wood, bright yellow wood, has close grain like Yaya.

Bark looks like young Madre cocoa tree, full of small dark coloured lumps (when tree is old and large).

Has small prickles all along limb of tree, leaves about 4 1/2" long.

Has no gum.

Very small white flowers.

Small stem with leaves also has a lot of prickles.

Bark has a biting bitter taste.

Grows in high ridge to about 14" diam. and about 60' tall.

White Mamey Apple.

Hard wood.

White wood, has milk.

Tree looks like Macho Silion.

Leaves two to three times larger than Mamey Apple, and very thin.

Tree grows in high ridge to about 30" in diam. and about 100' in height.

Bears a small round fruit, not edible.

Balché-ké (Mayan, (Animal - deer)

Leg.

Medium hard wood.

White wood.

Greenish colour bark.

Bark used for making intoxicants.

Flowers, small purple, like Dogwood!, growing all along small branches,(and formed like Madre Cocoa.)

Tree grows to about 24" diam. and very tall.

Sap wood somewhat porous.

Bark applied to forehead good for headache.

Grows in high ridge.

Tsh-can-an, of Chack-tog (Mayan)

Soft wood (toc, to bleed)

White wood.

Small red fruit

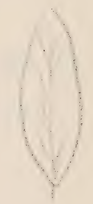
Red flowers on a small staff about 5" long.

Juice of leaves good for cuts and bruises.

Juice burns.

Tree grows to 8" diameter, and about 25' high.

Grows in high ridge.



Aspidosperma

White Malady (Teetsch tahtch - Mayan)

Hard wood, thick bark.

Plenty of white gum, sour-like smell.

Tree looks like red Malady and Spanish Elder, with similar thick, rough clear coloured bark.

White heart, circular rings.

Purse or seed pod smaller than red Malady and also has shorter handle or stem.

Tree readily distinguished from red one by its clean colour bark and smaller size leaves.

Leaves almost resembling white poison wood.

Tree grows to about 24" diam. and 100' high or more when cut into boards, is milk-white, changing afterwards in patches here and there to bright pink.

Tree makes very good lumber, grows only in high ridge.

Tamay (Mayan), Drunken Baymen.

Soft wood.

White wood.

Has sweet gum that attracts drunken baymen (a specie of bee).

Has branches growing much like Polewood or like Custard Apple (wild).

Bark clear colour and when cut into is light brown in colour.

Leaves about 8" long and rough-like (4" wide)

Leaves when boiled good for fever.

Flowers white in small round bunches like a ball about 2" diam.

Bark strips in large flakes.

Fruit size of a billiard ball, black when ripe, edible?

Tree grows in high ridge, 14" diam. and about 50' in height.

Schpuku-sikil

Hard wood, close grain.

Wood at first clear in colour, changing to ecru like, afterwards to golden yellow.

No gum.

Leaves small and narrow, about 2" - 2 1/2" long, growing irregularly on stem, at first sight look like Cacho venado, end or centre leaf always inclined forward on the lower leaves.

Surface bark looks like Iron Wood, neither thick nor thin. Bark smells similar to Cedrillo's.

Wood does not split easily.

Grows in high ridge, have seen a tree about 14" in diam. and about 50' in height.

Wild Orange

Hard wood, cross grained.

White wood.

Tree has no prickles like Orange tree, but looks very similar and (leaves and bark) smells and taste just like Orange.

6" diam. and about 25' in height.

Grows in high ridge, plenty at Indian Church.

Scholte-schnook (Mayan) (Old Woman's walking stick)

Medium hard wood

White wood.

Has no gum.

Surface -

Bark very rough and almost white in colour, when cut into is black.

Leaves have a center vein and one short one running on either side.

End of leaf a little curled over.

Small stems and leaves are brittle.

Leaves medicinal.

Compositae

Leaves & flowers 7/12/24

Waika Bead, (Local), Yuy (Mayan).

II-6

Crateava Tapia L. Capparidaceae

Soft wood.

White.

Flowers purple (small) like Dogwood.

Leaves look like Mapola Cimaron.

Fruit round, 2/3 size of a billiard ball, full of seeds resembling beads, colour ?

A little of the bark scratched off and mixed with some white lime, good for killing worms (Maggots).

Grows in lowlands. 10" diam. and about 40' in height.

Leaves pale green in colour.

Leaf specimen 7/23/26

Bastard Dogwood or Riverside Dogwood.

So-called from being found only near water, or along the banks of Rivers.

Hard wood.

Wood white.

PART IV

24. Yash Eck (bastard Logwood)

25.Caramaya - same as Tcan sick.

26. Aguacatillo

27..Cordoncillo

28. Sahak-ché

29. Ciruellio

30. Bohun ché (Jack Wood)

31. Sam Wood

32. Macho Sam Wood

33. Wild Calabash

34. Sileon (Macho)

35. Coyote

36. Jicarillo

37. Guecillo

38. Black Cortex

39. Pigeon Plum

40. White Wood, Casada.

41. Bully Tree (Macho)

42. Water Wood

Yash Eck (Mayan), Bastard Logwood, Verde Lucero

II-2

Hard wood

White wood with yellow-green heart.

Thick feathery leaves resembling Stutz-tzuk.

Tree clear colour surface bark, with bark always shelling off like Gumbo-limbo and Chukum.

Limbs make good fence posts, as they sprout when planted.

Flowers, like a small powder puff or like Bribri, or John Crow Bead, but smaller in size; white. Heartwood triangular shaped.

Grows in lowlands, 12" diam. and about 50' in height.

Leaves 7/22/24

Caramayo.

Hard wood.

White wood.

Root of same with Pork and Dough boy roots a good cure for Gonnorhoea.

Single leaf looks like Negrito, but grows only 4 - 6 on each stem.

Same as Tcan-Sick.

(Not Tcan sick with needle-like point on end of each leaf.)

Aguacatillo, sometimes also called Swest wood, from its sweet-like smell.

Soft wood

White wood.

Splits easily, very light, has thin bark.

Bears a small pear-shaped fruit.

Tree near new railway line, about 100 yards to the left of large culvert (3rd from Hillbank.)

Grows in high ridge 6" diam. and about 40' tall. Straight tree.

I would be inclined to call this the Macho Timber Sweet (Laurel Blanco Macho) as its leaves are just like Timber Sweet only much narrower.

Gordoncillo

Medium hard wood.

Ecru colour when cut into, changing afterwards to brown; smells much like the shrub of the same name and also like Cedrillo. (Bastard Cedar)

Leaves look similar to Hoatsch yuk.

Bark has a strange, pleasant smell.

Grows in high ridge, 10" diam. and about 50' in height. Grows straight.

Sahak-ché

Hard wood.

Cream coloured wood.

Bark clear colour when cut into, shortly afterwards changing to dark yellow.

Bark extremely bitter.

Leaves large - about 4" - 5" long.

A tree is near truck path leading out to creek at 3rd culvert from H. B. on new railway line. The only tree I have seen so far.
This tree is bent down, probably supressed by others for too long a time; about 8" diam. and 30' in height. High ridge, good soil.

II-11

Cirusilio

Soft wood.

White wood.

Bears very small red fruits, and small white flowers.

Flowers grow all along small stem, like Ok-in-su-kun.

Greenish looking bark, smooth.

Leaves look like miniature madre-cocoa leaves.

A tree 8" in diam and about 30' high grows back of Commissary in Virgo's yard. (Hillbank)

Jack Wood (Local Eng.), Bohun-ché (Mayan, also called Bastard Sam Wood.

Soft wood like wild Cotton.

Colour darkish when cut into, but changes immediately afterwards to almost black. Branches grow in tiers, like an umbrella, and remind one of an almond tree.

This is the same kind of tree, that a tie cutter felled for Prof. Record in a swampy place near the new Railway line on the morning when we left Mr. Oliphant behind.

Grows in high ridge, too; 12" diam. and about 50' tall.

Sam Wood

Bolia

Vacho Sam Wood

Wild Calabash

Hard Wood.

White wood.

Long thick leaves, about 8" long by 2" wide.

Tree looks like white Pamey Apple, and bears a pear-shaped fruit about 4" long, yellow when ripe, and edible.

Tree grows mostly in Broken Ridge to about 10" diam. and 40' in height.

Hard heart wood with rings.

Sileon (Macho)

Hard wood, colour?

Clear colour bark, looking much like white Mamey Apple; long narrow leaves about 5" long.

Thick brittle bark, white milk, light pink bark when cut into, in contrast to Mountain Sileon, which has thick red bark (and black dirty surface) and plenty of milk.

A large tree at Holontunitsch's pasture, about 24" diam. and about 80' in height. (I guess).

Grows in high ridge.

Coyote (also called Bastard Rosewood)

Very hard wood, no gum.

Black and purple colourshеart, with circular rings.
Hard sap, white, about 2 1/2" thick.

Dark green colour leaves, thick and hard to the touch. Leaves somewhat resemble rosewood, but have not the leafy stem or limb, like rosewood or Bribri.
Surface bark chippy-like, and has a slight resemblance to Rosewood.

Would make a fine cabinet wood.
Tree about 18" diam. and about 50' tall. Grows in half high, half broken ridge.

Jicarillo,(Spanish), Baby Calabash (Local).

Hard wood, white.

Tree and limbs full of prickles.

Tree grows to about 8" diam. and 30' tall. Bears a small fruit, calabash-shaped.

Tree seldom found growing straight up, always bent over, grows in lowlands.

Quecillo *Allophylus occidentalis (Sw.) Radlk.*

Medium hard wood, white.

No visible heartwood. Much like Blemuy (but not as hard).

Leaf smooth velvety surface.

Grows in high ridge to about 10" diam.

Free grain, splits easily. Surface bark looks like Rosewood, cracked and chippy.

Circular rings.

Wood has a small soft-black vein running through it in the centre.

Black Cortez.

Very hard wood.

Black heart wood. makes beautiful furniture.

White sap about 2" thick of a 18" diam. tree.

Tree looks like Coyote, except for its leaves, which are shaped like Yellow Cortez.

Pigeon Plum.

Med. hard wood.

Yellow

Small leaves about 3" long.

Small red fruit, and small white flowers.

Thick yellow bark, no gum.

Tree grows to about 10" diam. and about 50' tall, in high ridge.

This is an entirely different tree from the Pigeon Plum of the Southern or Toledo District.

White Wood, also known as Casada Wood.

Medium hard wood, very white in colour.
No gum.

Small red fruit, much sought after by pigeons.

Bark brittle, strips or peels like Casana, hence its name.

(Casada is a corruption of Casana.)

When cut in the mill, makes fine small scantlings 3 x 4, very white in colour.

Surface bark looks exactly like Trumpet tree, with the rings. Largest tree I have seen so far 10" in diam. and about 50' in height. Usually grows quite straight, and in high ridge.

6 5/26

Bully Tree (Macho) also called Mescal in Spanish Honduras.

Hard wood, white.

Has no prickles, like the female one.

Bark smooth, thin and brittle, unlike the common one (female).

Leaves resemble Fem. Bully Tree, but are much smaller, and small limbs or stems have no prickles.

Wood has visible circular rings.

Tree is said to grow quite large. Largest I have seen, 5" diam. and about 25' tall

Water wood.

Soft wood, white.

Very thick bark, smells like white Malady's bark.

I have seen a tree about 14" diam. and about 50' in height.

Grows in lowlands.

The natives generally say its good for nothing, but I have not yet inquired of the Mayans.

PART V

43. Laurel blanco, white laurel
44. Red Fowl I 2 albicaule Britt & Rose
45. John Crow Bead
46. Bay-man Mahogany
47. Limoncillo (Fem.)
48. Limoncillo (Male)
49. Tana Tama
50. Red Cock's Spur
51. Black Poison Wood
52. Margosta
53. White Poison Wood
54. Cruzeto I-1
55. Turtle Bone (Macho) I-30
56. Wild Coffee (not Cafeicillo)
57. Turtle Bone (Female)
58. Turtle Bone (Bastard)
59. Mamy Sirela
60. Opay, Beh-eck.
61. Cabello de Angel I-19

Laurel Blanco, white laurel.

Soft wood, white.

Grows mostly in damp places.

Leaves about 5" - 6" long, thin, smells much like Laurel.

Same tree known as Timber Sweet (Pem.)

Tree grows to about 16" diam. and about 50' in Height.

Bark sweet smelling and looks exactly like Boy Job.

Red Fowl (Local), Siem-Che (Mayan).

Hard wood; white.

Full all over with prickles.

Tree grows to about 25' - 30' tall and about 8" diam. To be found mostly in low lands. (Broken Ridge)

John Crow Bead (not J. Crow wood, which is another tree, that is also known as Zope.)

Hard wood; white.

Large feathery leaves much like Bookut.

Flowers like large powder-puff, white.

Seeds, black with a twisting like red covering, which is the fruit and is believed to be poisonous.

Tree seldom found larger than 6" diameter and about 25' tall.

Grows in high ridge.

Flowers also resemble that of the Bribri.

Bayman Mahogany (Canjuro - Span.)

Medium hard wood; white.

Tree about 40' tall, seldom found larger than 8" diameter.

Branches grow straight out from trunk much like Polewood, or Wild Custard Apple.

Yellow fruit, egg shaped, when ripe very poisonous. The bark is also said to be poisonous.

Limoncillo (Fem.) (Span.), Wild Lime (Local)

Hard wood, white

knotty (caused from the prickles.)

Tree covered all over trunk and branches with prickles, tree grows about 7" diam. and about 40' tall.

Its growth and prickles have a slight resemblance to a Lime Tree, hence its name.

Leaves about 1" x 3" and growing alongside of prickles generally.

Grows in high ridge.

Limoncillo (Span.), Wild Lime (Male) (Local).

Medium hard wood; white.

Has no prickles, and no knots on body of tree like the female.

Tree grows to about 10' diam. and about 50' in height in high ridge.

Leaves grow differently from other trees, on one stem they are found growing only on the left, and on another only on the right, and so on throughout the whole tree.

Tama Tama (Local), Bi-itz (Mayan).

(Female Bribri)

Medium hard wood; white.

Splits easily.

Bears a fruit like Bribri, but more stubby and sweeter; edible.

Tree has thick dark red bark when cut into; grows to about 50' tall and 12" diam.

Found mostly (like Bribri) near rivers or lagoon.

Red Cock's Spur (Bull's horn thorn)

Medium hard wood; white.

Wood not of long duration; somewhat cross-grained.

Tree when large has thorns only on small limbs, no more on body of tree.

Tree always frequented by a small black ant, whose bite burns and itches terribly. Each horn has a hole in which the ants live. Bark when stripped off and used as bandage, stops swelling caused from snake bite.

Leaves small, feathery.

All the thorns of this kind are red.

The White Cock's Spur is exactly like red, except its thorns are white, and the bark a little clearer in colour and the feathery leaves seem to be finer.

Both grow in good soil, most.

Metopium Brownei (Jacq.) Urb.

51

Poison Wood (Black) (Local), Chechen (Span.)

Honduras Walnut.

Hard wood, thick brown coloured sap, brownish black heart, thick chippy bark, thick white gum, turning afterwards to black, very painful if it gets into one's eye, and also burns and strips one's skin wherever it touches.

Wood makes beautiful furniture.

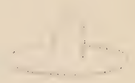
Tree bears small white flowers and small red berries (⅛ size of berry) not edible.

I have trees up to 24" in diam., found mostly in high ridge.

Nargosta, Tcan-chan (Mayan)

Hard wood; yellow.

Flat yellow seeds, shaped like an aeroplane? or hat?



Cameraria helyzeus Staudl.

Poison Wood (White)

Chechen blanco

Medium hard wood; white.

The most dreaded of the Poison wood trees, on account of its great quantity of white milk that readily spills out when chopped into.

Small white flowers.

Grows mostly in low lands but in good soil, 10" diam. and about 50' dall, generally found with long straight body.

17/7/26

Cruzeto

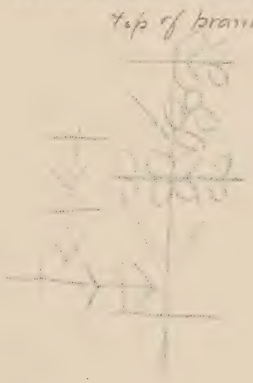
Medium hard wood; white ?

Tree looks like Nacho Cacho Venado, full of prickles, which grow criss-cross along the small stems; leaves grow along the sides of prickles, much like Limoncillo.

Branches when large (3" - 4" diam.) always inclined to grow in semi-circle or arch-like from main trunk.

Have seen a tree about 8" diam. and about 30' tall, mostly found in or near Broken Ridge. Small round-like leaves about 1/2" wide by 1 1/2" long.

Tree grows straight, only for a height of about 8', then branches off arch-like.



17 5/16

Turtle Bone (Macho) Zygia Pecker Rob. Fritt + Rose I-70

Hard wood, cream colour.

Thin bark that strips.

Thin leaves about 5" - 6" long.

Wood fine close grains with visible circles or rings, generally has a small black streak running through the heart wood.

Tree grows mostly in low lands, and wet Broken Ridge, grows to about 8" diam. and 35' tall. Seldom seems to grow very straight; has no gum.

Leaves + flowers 7/3/16

Wild Coffee (not Cafeicillo) (or Sul-Sul)

Hard wood, reddish colour.

Bears small round black berries, sweet, each berry has 3 small coffee-shaped seeds inside.

Tree looks like Sul-Sul - rough bark. Tree seldom found larger than 5" diam. and about 20' - 25' tall.

Thick dark green leaves.

Grows in high ridge.

Plentiful along the Coast in Toledo District.

Turtle Bone (Female)

Very hard wood, white.

Heartwood dark in colour, nearing brown.

Tree grows to about 60' high and 16" diam.

Thick bark, clear colour surface, when cut into, strips easily, and emits a blood like gum in colour, similar to Rosewood or Frijolio.

Small leaves about 3" long, generally 5 on a stem.

Tree usually found growing near water or wet places.

Turtle Bone (Bastard)

Hard wood, brown coloured heart.

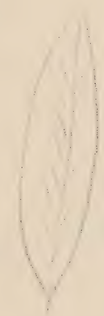
Tree usually found growing near water or in wet places.

Leaves about 3" long by 1 1/2" wide, somewhat round and thin.
Flowers white, in clusters, very sweet smelling.
Tree has habit of growth like Bayna Espada, sending out shoots from base and even from trunk of tree. Tree seldom grows straight and unlike other trees the heart in quite near the bark on the under side, very little sap, plain visible rings thin brittle bark. Heartwood always seems to have black spots running through it like the Nacho Turtle Bone, has no gum.

Lucuma Heyden Staud.

Mamy Sirela

Hard wood.



Opay, Beh-eck.

Medium hard wood; white.

White flowers, star-chaped, five petals, small red fruit, much liked by pigeons and cocoricos.

Tree shaped much like Roble.
One gro ing West of Commissary, the only
one I have seen so far. Wood has porous grains like Bahay.
Tree size, about 14" diam. and about 30' tall.

Flowers sweet smelling.

Said to be a very scarce tree.

26 5/26

Cabello de Angel Myrginda oxyphylla Blake Elastoceae I-19

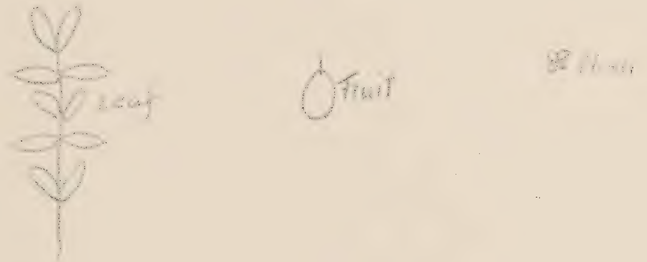
Medium hard wood; white.

Tree grows to about 3" diam. and 12' tall; found in lowlands or near swampy places.

Fine hairy-like stems, with very small (minute) 4-petal red flowers.

Leaves grow on stem criss-cross.

Leaves + flowers 7/23/26



PART VI

62. Bordoncillo.

63. Prickle Wood.

64. Yash-hulup.

65. Chilio (not Choc-ché)

66. Quesc de finado.

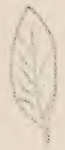
Bordoncillo

Medium hard wood, light brown in colour.

Tree grows to about 20" diam. and 50' tall, with small leaves about 2 - 2 1/2" long, growing irregularly on small stems.

Tree generally found growing in lowlands.
Small tree has a soft black vein running through the center of wood, visible circular rings, no heartwood, no gum.

Bark holds tight to tree, will not strip.
Col. brown when cut into.
Surface bark looks like Wild Custard Apple.
Large trees look much like Wild Grape, except for the leaves.



Prickle Wood, Ki-itschiché (Mayan)

Medium hard wood; hard heart wood.

Cream at first changing to light brown.

Bark strips off easily, and tree then turns pale green in colour.

Tree grows straight to about 10' high, then branches off much like a tie-tie, and full of prickles, especially on main body of tree.

Small white flowers, resembling white Napoleons, or Honey Suckle, and sweet smelling.

Small leaves about 1 - 1 1/2" wide and 2 1/2" long.

Body of tree full of prickles about 1/2" long.

Grows in high ridge.

No gum.

Leaves & flowers 7/22/26

Yash-hulup (Mayan) Oreopanax meiocephalum D. Sm. Araliaceae

Soft wood, white.

Smooth greenish bark.

Grows to about 15' high and 4" diam.

Seldom grows straight, always bent over, arch like, mostly found in lowlands near swamps, and under large forest trees.

Leaves about 4" - 6" long.

Very small white flowers.

No gum.

Leaves & flowers 7/22/26

Chilio (not Choc-ché)

Hard wood, white.

Small tree, grows to about 4" diam. and 25' tall.

Bears a long narrow red fruit with black seeds (poisonous)

No gum.

Visible center rings, hard.

Surface bark strips off easily and brittle. Tree after barked turns to yellowish green colour. (Tree found on good soil, high ridge)

In this sense Chilio really means a certain kind of poisonous fruit, that if eaten will make one crazy, and few other trees bearing a poisonous fruit are all called Chilio.